



Congelador Horizontal
Zamražarka
Морозильник
Sandık tipi dondurucu
Sügavkülmakirst
Šaldymo Dėžė
Saldetava
Сандак Замрзнувач
Arka Ngrirese
Horizontalni Zamrzivač

HSA 32520

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ♦ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- ♦ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- ♦ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ♦ Não utilize aparelhos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

UWAGA!

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

ВНИМАНИЕ!

Для того, чтобы обеспечить нормальную и эффективную работу Вашего морозильника (в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безопасный для окружающей среды и воспламеняющийся только при определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг морозильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании морозильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь морозильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

UYARI!

Tümüyle çevre dostu bir soğutucu gaz olan R600a (yalnızca belirli koşullar altında yanıcıdır) ile çalışan soğutucu cihazınızın normal bir şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıdaki kuralları uygulamalısınız:

- ♦ Cihazın etrafındaki serbest hava dolasımını engellemeyin.
- ♦ Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdiklerinin dışında mekanik cihazlar kullanmayın.
- ♦ Soğutucu gaz devresine zarar vermeyin.
- ♦ Gıda saklama bölümü içinde üreticinin önermiş olabileceği elektrikli cihazlar dışında herhangi bir elektrikli cihaz kullanmayın.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- ♦ Ärge takistage õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- ♦ Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- ♦ Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- ♦ Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

DĚMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- ♦ leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- ♦ nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- ♦ nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- ♦ nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- ♦ Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- ♦ Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- ♦ Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- ♦ Nodalījuma pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- ♦ Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- ♦ Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- ♦ Немојте да го оштетувате разладното коло.
- ♦ Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

KUJDES!

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ♦ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ♦ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrijen e akullit.
- ♦ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ♦ Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

UPOZORENJE!

Da biste osigurali normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi sredstvo za hlađenje R600a koje je potpuno bezopasno po okolinu (zapaljiv samo u određenim uslovima), morate da se držite sledećih pravila:

- ♦ Ne sprečavajte slobodnu cirkulaciju vazduha oko uređaja.
- ♦ Ne koristite mehaničke aparate da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ♦ Ne uništavajte sklop za hlađenje.
- ♦ Ne koristite električne aparate u odeljku za držanje hrane, osim onih koje je preporučio proizvođač.

PT

Índice

Conselhos para a reciclagem do equipamento velho /1
Reciclagem da Embalagem /2
Instruções para transporte /2
Avisos e conselhos especiais /2
Instalação /3
Ligação eléctrica /3
Desligar /3
Descrição do equipamento /4
Funcionamento do congelador /4
Conselhos para a conservação dos alimentos /4
Descongelação do equipamento /5
Limpeza do equipamento /6
Substituição da lâmpada interior /6
Guia para localização dos defeitos /6

PL

Spis treści

Odzysk starego urządzenia /8
Odzysk opakowania /9
Instrukcje transportu i ustawienia /9
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /9
Montaż /10
Podłączenie do zasilania /11
Odłączanie /11
Uruchamianie /11
Zapoznaj się z twoim urządzeniem /11
Regulacja temperatury /11
Funkcje zamrażarki /11
Przechowywanie żywności /12
Rozmrażanie /12
Czyszczenie i konserwacja /13
Wymiana lampki wewnętrznej /13
Rozwiązywanie podstawowych problemów /14

РУС

Содержание

Утилизация старого морозильника /15
Утилизация упаковки /16
Инструкция по транспортировке /16
Общие правила безопасности /16
Инструкция по установке /17
Требования к электропитанию /17
Включение и выключение морозильника /18
Описание морозильника /18
Эксплуатация морозильника /18
Регулировка температуры /18
Рекомендации по хранению продуктов /19
Размораживание морозильника /19
Чистка морозильника /20
Замена лампочки /20
Устранение неисправностей /20

TR

İçindekiler

Eski cihazınızın geri dönüşümü için öneriler /22
Ambalaj Geri Dönüşümü /23
Taşıma talimatları /23
Uyarılar ve özel tavsiyeler/23
Kurulum /24
Elektrik bağlantısı /24
Kapatma /25
Cihazın tanıtımı /25
Dondurucunun çalıştırılması /25
Yiyeceklerin muhafaza edilmesine yönelik tavsiyeler /26
Cihazınızın buzlarının çözülmesi /27
Cihazın temizlenmesi /27
İç aydınlatma ampulünün değiştirilmesi /27
Arıza tespit kılavuzu /28

ET**Sisukord**

Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks /29
 Pakendi utiliseerimine /30
 Transpordieeskirjad /30
 Hoiatused ja üldised nõuanded /30
 Paigaldamine /31
 Elektriühendus /31
 Väljalülitamine /32
 Seadme kirjeldus /32
 Sügavkülmiku kasutamine /32
 Nõuandeid toidu säilitamiseks /33
 Seadme sulatamine /33
 Seadme puhastamine /34
 Sisevalgusti pirni vahetamine /34
 Rikete avastamise juhend /34

LT**Turinys**

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu /36
 Pakartotinas pakuotės panaudojimas /37
 Gabenimas /37
 Įspėjimai ir bendrosios nuorodos /37
 Prietaiso paruošimas /38
 Pajungimas /38
 Išjungimas /39
 Prietaiso naudojimas /39
 Prietaiso aprašymas /39
 Šaldymo programos /39
 Šaldytų maisto produktų laikymas /40
 Atitirpinimas /41
 Vidaus valymas /41
 Išorės valymas /41
 Apšvietimo lemputės keitimas /41
 Gedimų šalinimas /42

LV**Saturs**

Apsveicam ar jūsu izvēlī! /43
 Iepakojuma utilizešana /44
 Transportešanas instrukcijas /44
 Brīdinājumi un vispārīgie Padomi /44
 Uzstādīšana /45
 Elektriskie savienojumi /45
 Izslegšana /45
 Eksploatacija /45
 Iekārtas apraksts /46
 Saldētavas izmantošana /46
 Padomi par partikas Glabāšanu /46
 Iekārtas atkausešana /47
 Lampas nomaiņa /47
 Iekšējo daļu tīrīšana /48
 Ārējo daļu tīrīšana /48

МК**Содержина**

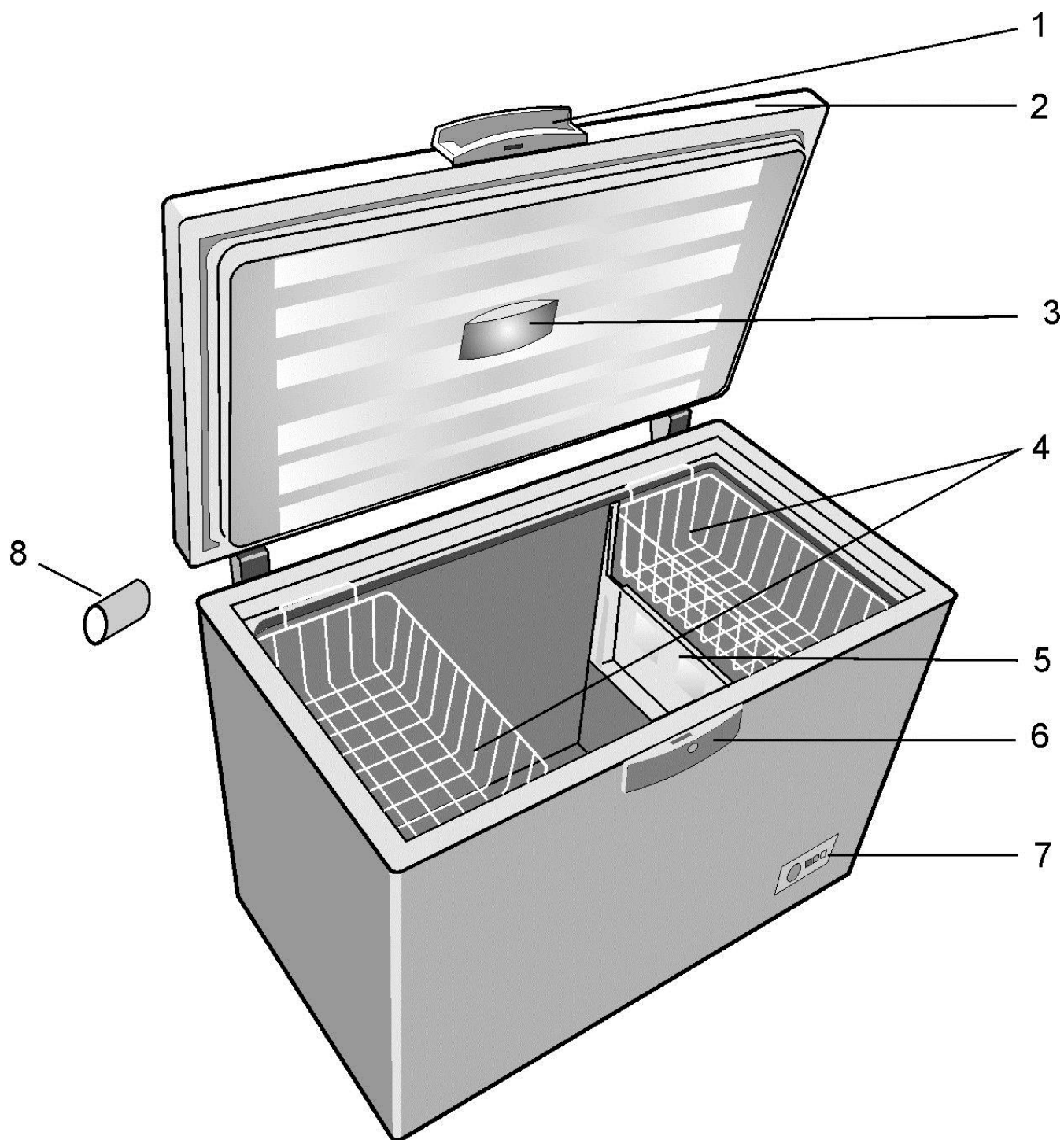
Советы за рециклажа на вашиот стар уред /49
 Рециклажа на пакувањето /50
 Инструкции за транспорт /50
 Предупредувања и посебни совети /50
 Подесување /51
 Електрично поврзување /51
 Исклучување /52
 Опис на апаратот /52
 Функционирање на уредот /52
 Совети за чување храна /53
 Одмрзнување на уредот /54
 Чистење на уредот /54
 Водич за дткривање на дефекти /55

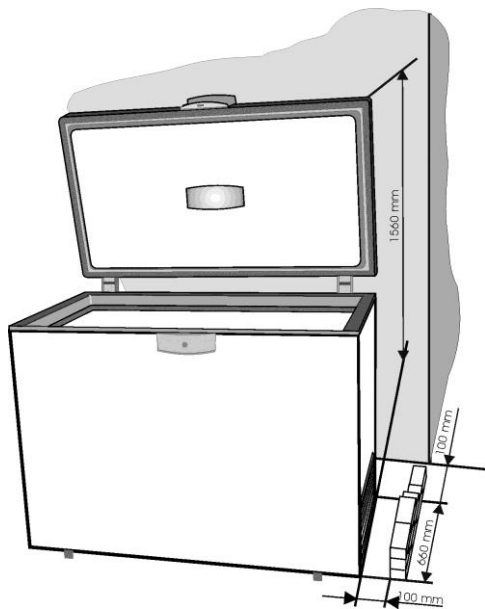
AL**Përmbajtje**

Këshilla për riciklimin e aparatit të vjetër /56
 Riciklimi i ambalazhit /56
 Udhëzime transporti /56
 Paralajmërime dhe këshilla të veçanta /56
 Përgatitja /57
 Lidhja elektrike /57
 Fikja /58
 Përshkrimi i aparatit /58
 Përdorimi i ngrirësit /58
 Këshilla për konservimin e ushqimeve /59
 Shkrirja e akullit të aparatit /60
 Pastrimi i aparatit /61
 Zëvendësimi i llambës së brendshme /61
 Udhëzues për gjetje defektesh /61

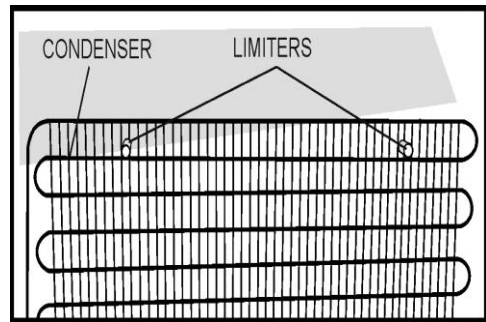
SR**Sadržaj**

Čestitamo Vam na izboru! /63
 Reciklaža pakovanja /64
 Uputstva vezana za transport /64
 Upozorenje i opšti saveti /64
 Postavljanje /65
 Električno priključivanje /65
 Isključivanje /66
 Rad /66
 Opis aparata /66
 Rad zamrzivača /66
 Saveti za čuvanje hrane /67
 Odmrzavanje aparata /68
 Čišćenje unutrašnjosti /68
 Čišćenje spoljašnjeg dela /68
 Vodič za pronalaženje kvarova /68

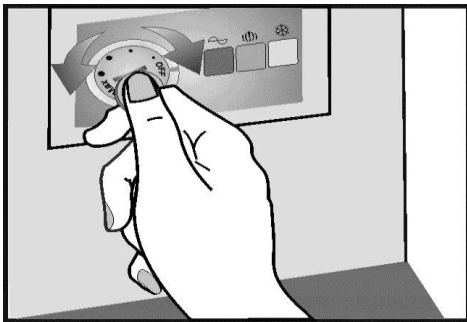




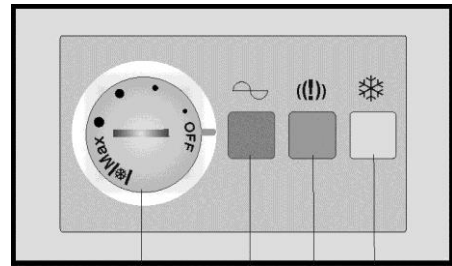
2



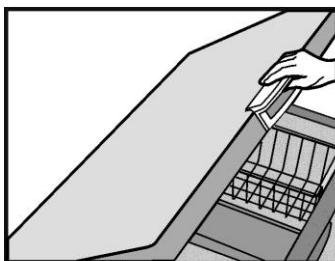
3



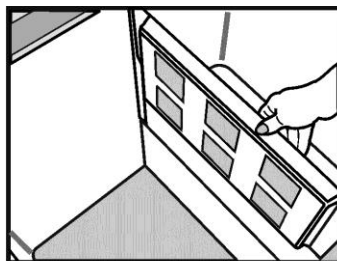
4



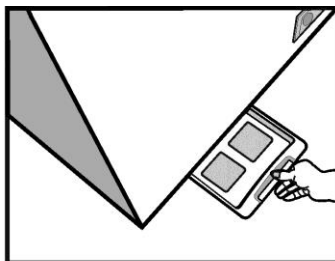
5



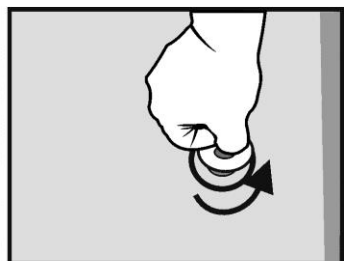
1



2



3



4

6

Parabéns pela sua escolha!

O congelador horizontal que adquiriu faz parte da gama de produtos **BEKO** e representa uma conjugação harmoniosa entre a técnica de refrigeração com a concepção estética. Ele possui um novo e atractivo design e foi concebido de acordo com os padrões nacionais e europeus que garantem as características de funcionamento e de segurança. Ao mesmo tempo, o aparelho de refrigeração utilizado, o R600a, é amigo do ambiente e não afecta a camada de ozono.

Para tirar o máximo do seu congelador, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente a informação contida nessas instruções do utilizador.

Conselhos para a reciclagem do seu equipamento velho

Se o seu equipamento recém-adquirido for substituir um equipamento mais velho, deve ter em atenção alguns aspectos. Os equipamentos velhos não são sucatas sem valor. A sua eliminação, enquanto preserva o ambiente, permite a recuperação de matérias-primas importantes.

Inutilize o seu equipamento velho:

- desligue o equipamento da corrente;
- remova o cabo de alimentação (corte-o);
- remova os eventuais trincos das portas para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem presas dentro dele e ponham em perigo as suas vidas.

Os equipamentos de refrigeração contêm materiais isolantes e produtos de refrigeração que necessitam de uma reciclagem apropriada.

As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nível físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguém responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Reciclagem da Embalagem

AVISO!

Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela. Há risco de asfixia com as partes de cartão ondulado e de película plástica.

Para chegar até si em boas condições, o equipamento foi protegido com uma embalagem adequada. Todos os materiais da embalagem são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Por favor, ajude-nos a reciclar a embalagem para a protecção do meio ambiente!

IMPORTANTE!

Antes de colocar o equipamento a funcionar, leia total e cuidadosamente estas instruções. Elas contêm informações importantes referentes à instalação, utilização e manutenção do equipamento.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade se as informações contidas nesse documento não forem observadas. Guarde as instruções num local seguro e de fácil acesso para o caso de necessitar delas. Elas também podem ser úteis para o próximo utilizador, se houver.

ATENÇÃO!

Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina (uso doméstico), em locais apropriadas, longe da chuva, humidade ou outras condições climáticas.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado, tanto quanto possível, apenas na posição vertical. A embalagem deve estar em perfeitas condições durante o transporte.

Se durante o transporte o equipamento for colocado na posição horizontal (apenas de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que, antes de ser posto a funcionar, seja deixado em repouso por 4 horas para permitir a estabilização do circuito de refrigeração.

A não observância dessas instruções pode causar a avaria do motor compressor e a anulação da sua garantia.

Avisos e conselhos gerais

- Não ligue o equipamento se notou alguma avaria.
 - As reparações devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
 - Nas seguintes situações, por favor, desligue o equipamento da tomada:
 - quando descongelar completamente o equipamento;
 - quando limpar o equipamento.
- Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo!**
- Assegure o espaço mínimo entre o equipamento e a parede contra a qual ele está colocado.
 - Não suba em cima do equipamento.
 - Não permita que as crianças brinquem ou entrem dentro do equipamento.
 - Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador para a descongelação.
 - Não use o equipamento próximo de aparelhos de aquecimento, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
 - Não deixe a porta do congelador aberta por mais tempo que o necessário quando for colocar ou tirar alimentos.
 - Não deixe alimentos dentro do equipamento se ele não estiver a funcionar.
 - Não coloque dentro dele produtos que contenham gases inflamáveis ou explosivos.
 - Não coloque no congelador bebidas gaseificadas (sumo, água com gás, champanhe, etc.) a garrafa pode explodir! Não congele bebidas em garrafas plásticas.
 - Não consuma cubos de gelo ou gelados imediatamente após tê-los retirado do congelador, porque podem causar "queimaduras de frio".
 - Nunca toque nas partes metálicas frias ou nos alimentos congelados com as mãos molhadas; as suas mãos podem congelar-se rapidamente nas superfícies muito frias.
 - Para a protecção do equipamento durante o armazenamento e o transporte, o mesmo é fornecido com espaçadores entre a porta e o compartimento (no lado frontal e posterior). Esses espaçadores deverão ser removidos antes de ligar o equipamento.

- O depósito excessivo de gelo na estrutura e nos cestos deve ser periodicamente removido com a espátula de plástico fornecida. Não use qualquer peça metálica para remover o gelo. A presença desta acumulação de gelo impossibilita o fechamento apropriado da porta.

- Se não for utilizar o seu equipamento por alguns dias, não é aconselhável que o desligue. Se não for utilizá-lo por um período mais longo, por favor, proceda da seguinte forma:

- desligue o equipamento;
- esvazie o congelador;
- descongele-o e limpe-o;
- deixe a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

- Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

- Se o seu equipamento tiver uma fechadura, mantenha-o fechado e guarde a chave num lugar seguro, longe do alcance das crianças. Se estiver a se desfazer de um equipamento com fechadura, certifique-se de que a deixa inutilizada. Isto é muito importante para evitar que as crianças fiquem presas dentro dele, o que pode causar a morte.

Instalação

Este equipamento foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre -15°C e +43°C. Se a temperatura ambiente estiver acima dos +43°C, a temperatura no interior do equipamento pode aumentar.

Instale o equipamento longe de qualquer fonte de calor e fogo. Se o colocar num compartimento quente, a exposição directa aos raios solares ou a proximidade a fontes de calor (aquecedores, fogões, fornos), aumentará o consumo de energia e diminuirá a vida útil do produto.

- Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas:

- 100 cm de fogões a carvão ou a óleo;
- 150 cm de fogões eléctricos ou a gás.

- Assegure-se de que haja livre circulação do ar em volta do equipamento, observando as distâncias mostradas no Item 2.

Monte o condensador nos separadores plásticos fornecidos (na parte de trás). (Item 3).

- Coloque sempre o equipamento num local seco e bem ventilado.

Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica

O seu equipamento é para ser operado com uma voltagem monofásica de 220-240 V/50 Hz. Antes de colocar a ficha do equipamento na tomada, certifique-se de os parâmetros das tomadas na sua casa (voltagem, tipo de corrente, frequência) estão em conformidade com os parâmetros de operação do equipamento.

- A informação referente à voltagem eléctrica e a energia absorvida é fornecida na placa de marcação colocada na parte de trás do congelador.

- A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos legais.

- **A ligação à terra do equipamento é obrigatória. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos a pessoas, animais ou bens que possam advir da não observação das condições específicas.**

- O equipamento está munido de um cabo de alimentação e de uma ficha (modelo europeu, marcada 10/16A) com duplo contacto de terra para segurança. Se a tomada não for compatível com a ficha, por favor, peça a um electricista especializado para trocá-la.

- Não utilize extensões nem adaptadores múltiplos.

Desligar

O desligamento pode ser possível retirando a ficha da tomada ou por meio de um interruptor de tomadas de dois pólos colocado antes da tomada.

Funcionamento

Antes de colocá-lo em funcionamento, limpe o interior do equipamento (ver capítulo “Limpeza”).

Após terminar esta operação, por favor ligue o equipamento, ajuste o botão do termostato para uma posição intermédia. Os LEDs verde e vermelho no bloco de sinalização devem acender. Deixe primeiro o equipamento funcionar durante cerca de 2 horas, antes de colocar os alimentos dentro dele.

O congelamento de alimentos frescos é possível após o mínimo de 20 horas de funcionamento.

Descrição do equipamento

(Item. 1)

1. Manípulo da porta
2. Porta
3. Suporte da lâmpada
4. Cestos
5. Tabuleiro
6. Suporte da fechadura
7. Caixa do termostato
8. Espaçador para transporte

Funcionamento do congelador

Ajuste da temperatura

A temperatura do congelador é ajustada por através do botão encaixado no termostato (item 4), posição „MAX”, que é a temperatura mais baixa.

As temperaturas atingidas podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento, tais como: localização do equipamento, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos colocados no congelador. A posição do botão do termostato será alterada de acordo com esses factores. Normalmente, para uma temperatura ambiente de aproximadamente 32°C, o termostato será ajustado para uma posição intermédia.

O sistema de sinalização está colocado na parte da frente do congelador (Item 5).

Ele inclui:

1. Botão de ajuste do termostato - a temperatura interior é ajustada.
2. LED verde - mostra que o equipamento está alimentado com energia eléctrica.
3. LED vermelho - perigo - acende se a temperatura no congelador estiver muito alta. O LED acenderá por 15-45 minutos após o início do funcionamento do congelador; depois disso, deve apagar. Se o LED acender durante o funcionamento, significa que ocorreu algum problema.
4. LED laranja— função de congelação rápida activada – ao empurrar o botão para a posição de Super-congelação o led laranja acende, mostrando que o equipamento entrou no modo de “congelação rápida”. A saída deste modo é efectuada automaticamente após 50 horas, depois o equipamento passa a funcionar no modo económico e o led laranja apaga-se.

Os três LEDs informam sobre o modo de funcionamento do congelador.

Conselhos para a conservação dos alimentos

O congelador é destinado à manutenção de alimentos congelados por um longo período de tempo, bem como para a congelação de alimentos frescos.

Um dos principais elementos para uma congelação com sucesso de alimentos é a embalagem.

As principais condições que a embalagem deve reunir são as seguintes: ser hermética, manter-se imóvel em relação aos alimentos embalados, resistir às baixas temperaturas, ser à prova de líquidos, gordura, vapor d'água, cheiros e ser lavável.

Estas condições são plenamente preenchidas pelos seguintes tipos de embalagens: película plástica ou papel de alumínio, recipientes plásticos ou de alumínio, vasilhas de cartão encerado ou plásticas.

IMPORTANTE!

- Para congelar os alimentos frescos, por favor, utilize os cestos do equipamento fornecidos.
- Não coloque grandes quantidades de alimentos de uma vez só dentro do congelador. É mantida uma melhor qualidade dos alimentos se eles forem profundamente congelados o mais rápido possível. Por isso aconselha-se que não exceda a capacidade de congelação do equipamento, especificada na "Ficha do Producto".
- Os alimentos frescos não devem ficar em contacto com os alimentos já congelados.
- Os alimentos congelados que comprou podem ser colocados no congelador sem precisar de ajustar o termóstato.
- Se a data de congelação não estiver mencionada na embalagem, por favor, considere um período máximo de 3 meses, como uma orientação geral.
- Os alimentos, mesmo os parcialmente descongelados, não podem ser congelados novamente e devem ser consumidos imediatamente ou cozinhados para depois serem recongelados.
- As bebidas gaseificadas não poderão ser guardadas no congelador.
- No caso de uma falha eléctrica, não abra a porta do equipamento. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha durar menos de 36 horas.

Congelação com Superfrost

- Coloque o botão na posição de Superfrost. A lâmpada de Superfrost acende-se.
- Aguarde 24 horas.
- Coloque alimentos frescos no congelador. Para congelar rapidamente, o alimento deve estar em contacto com as paredes interiores quando é colocado no congelador.
- A funcionalidade de Superfrost desactiva o procedimento de congelação rápida após 50 horas.

Importante

Quando colocar o botão na posição de Superfrost, o compressor pode não ligar por alguns minutos. Isto é devido ao comutador de aumento-atraso integrado que destina-se a aumentar a vida útil da unidade de refrigeração.

Não deve ligar a função de Superfrost:

- ao colocar alimento congelado no congelador;
- ao congelar até cerca de 2 kg de alimentos frescos diariamente.

Descongelação do equipamento

- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo tiver uma espessura excessiva.
- A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
- A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.
- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento quando a quantidade de alimentos congelados for mínima.
- Antes de descongelar, ajuste o botão do termóstato para uma posição mais alta, para que os alimentos acumulem mais frio.
- Desligue o equipamento.
- Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os no frigorífico ou num lugar frio.

Retire o painel separador e coloque-o sob o congelador na direcção do tubo de escoamento. Retire a tampa de obstrução. A água que surgir será recolhida no tabuleiro especial (painel separador).

Após o gelo derreter e do escoamento da água, por favor, limpe com um pano ou uma esponja e depois seque bem. Volte a colocar a tampa de obstrução no seu lugar. (Item. 6) Para uma descongelação rápida, por favor, deixe a porta aberta.

Não use objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo.

Não use secadores de cabelos ou outros aparelhos de aquecimento eléctricos para a descongelação.

Limpeza do interior

Antes de começar a limpeza, desligue a ficha do equipamento da tomada.

- É aconselhável limpar o equipamento quando o descongelar.
- Lave o interior com água tépida à qual pode adicionar um pouco de detergente neutro. Não utilize sabão, detergente, gasolina ou acetona que podem deixar um cheiro forte.
- Limpe com uma esponja húmida e seque com um pano macio.

Durante essa operação, evite o excesso de água, para prevenir que entre dentro do isolamento térmico do equipamento, o que poderia causar odores desagradáveis. Não se esqueça de limpar também o vedante da porta, especialmente as reentrâncias dos foles, com um pano limpo.

Limpeza do exterior

- Limpe o exterior do congelador com uma esponja embebida em água morna e sabão, limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (motor compressor, condensador, tubos de ligação) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender os cabos.

Não utilize esfregões ou materiais abrasivos!

- Após terminar a limpeza, recoloque os acessórios nos seus lugares e ligue o equipamento.

Substituição da lâmpada interior

Se a lâmpada fundir, desligue o equipamento da alimentação eléctrica. Retire a armação da lâmpada. Certifique-se que a lâmpada está correctamente enroscada. Ligue de novo o equipamento. Se a lâmpada continuar a não acender, substitua-a por outra do modelo E14-15W. Volte a colocar a armação da lâmpada no seu lugar.

A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

Guia para localização dos defeitos

O equipamento não funciona.

- Há uma falha eléctrica.
- A ficha do cabo de alimentação pode não estar bem introduzida na tomada.
- O fusível está queimado.
- O termóstato está na posição “DESLIGADO”.

As temperaturas não estão suficientemente baixas (LED vermelho aceso).

- Os alimentos impedem que a porta se feche.
- O equipamento não foi posicionado correctamente.
- O equipamento está muito próximo de uma fonte de calor.
- O botão do termóstato não está na posição correcta.

Acumulação excessiva de gelo.

- A porta não foi fechada adequadamente.

A iluminação interior não funciona

- A lâmpada está queimada. Desligue o aparelho das tomadas, retire a lâmpada e substitua-a por uma nova.

O mencionado a seguir não é considerado defeito

- Possíveis oscilações ou estalidos vindos do produto: circulação da refrigeração do sistema.

Ruídos durante o funcionamento

Afim de manter a temperatura no valor que ajustou, o compressor do equipamento começa a trabalhar periodicamente.

Os ruídos que podem ser ouvidos em tal situação são normais.

Eles são reduzidos assim que o aparelho atinge a temperatura de funcionamento.

O ruído sussurrante é produzido pelo compressor. Pode se tornar um pouco mais alto quando o compressor começa a trabalhar.

Os ruídos de borbulhar e sibilos que vêm da circulação do líquido de refrigeração nos tubos do equipamento, são ruídos normais de funcionamento.

Aviso!

Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa para o utilizador e pode resultar na anulação da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń **BEKO** potwierdza, że był to mądry wybór.

Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów **BEKO**. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.

Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.

Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska

naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cenny surowców wtórnych.

Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do

ponownego użycia). Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący

R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z

niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu. Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WAŻNE!

Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję. Zawiera ona niezbędne informacje dotyczące podłączenia, używania oraz pielęgnacji urządzenia. Producent nie podlega odpowiedzialności, jeżeli zasady instrukcji nie są przestrzegane. Trzymaj instrukcję w bezpiecznym i dostępnym miejscu aby w razie potrzeby sięgnąć po nią. Pamiętaj, że może ona później być używana przez kogoś innego.

UWAGA!

Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem, w odpowiednim pomieszczeniu, z dala od deszczu, wilgoci

Instrukcje transportu i ustawiania

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 4 godzin.

Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Nie zastosowanie się do tej instrukcji może uszkodzić kompresor i utratę gwarancji.

Środki ostrożności w trakcie

Użytkowania

- Nie podłączać urządzenia w przypadku zauważenia usterki.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia. Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Upewnij się czy urządzenie stoi w odpowiedniej odległości od ściany
- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach.
- Zabronić dzieciom wchodzenia bądź chowania się wewnątrz urządzenia
- W urządzeniu nie wolno używać urządzeń elektrycznych
- Trzymać z daleka od źródeł ciepła (ogrzewania, kuchenek)
- Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzone je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
- Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastikowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych. Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamykanie drzwiczek.

- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
 - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
 - opróżnić zamrażarkę;
 - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
 - pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.
- Jeśli twoje urządzenie ma zamek, zamykaj je i trzymaj klucz w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Pozwoli to na uniknięcie sytuacji zatrzaśnięcia dziecka w środku, co może kosztować je życie.

Montaż

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od -15°C do $+43^{\circ}\text{C}$. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy $+43^{\circ}\text{C}$, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
- od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm.

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2). Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Informacja na temat parametrów elektrycznych jest podana na tabliczce znamionowej.
- Podłączenie elektryczne musi być w zgodzie z obowiązującymi przepisami.
- * **Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ludzi, zwierząt lub przedmiotów powstałych w wyniku niezastosowania się do wytycznych podłączenia zamieszczonych w instrukcji.**
- Urządzenie jest zaopatrzone w kabel zasilający i wtyczkę z podwójnym uziemieniem dla bezpieczeństwa. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, poproś specjalistę o zmianę.
 - Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Odlaczanie

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętkę termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda (**rys. 5**) na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

Zapoznaj się ze swoim urządzeniem (Rys. 1)

1. Uchwyt drzwi
2. Drzwi
3. Lampka
4. Koszyki
5. Taca
6. Zamek
7. Termostat
8. Blokada do transportu

Regulacja temperatury

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętką termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX” jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętkę termostatu. Przy normalnej temperaturze pomieszczenia, czyli poniżej 32°C zaleca się ustawienie pokrętki regulacji termostatu w pozycji środkowej.

Panel (Rys. 5)

1. Pokrętkę termostatu
2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.
3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania, a potem powinna się wyłączyć. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.
4. Pomarańczowa dioda LED Orange – aktywowana funkcja szybkiego zamrażania - po ustawieniu pokrętki w pozycji Superfreeze [Szybkie zamrażanie] zapala się pomarańczowa dioda LED, co oznacza, że urządzenie przełączono w tryb "szybkiego zamrażania". Wyjście z tego trybu następuje automatycznie po upływie 50 godzin, po czym urządzenie działa w trybie ekonomicznym, a pomarańczowa dioda gaśnie. Te trzy diody pokazują informację o obecnym trybie zamrażarki.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.

Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe.

WAŻNE!

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty.
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej.
- Świeża żywność nie może mieć bezpośredniego kontaktu z żywnością już zamrożoną.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumentować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.
- Gazowanych napojów nie należy trzymać w zamrażarce.
- W razie odcięcia prądu, nie należy otwierać urządzenia. Zamrożona żywność nie ulegnie zepsuciu, jeżeli spadek napięcia potrwa krócej niż 36 godzin.

Zamrażanie z funkcją SuperFrost

- Ustaw pokrętkę w pozycji super frost. Zapali się lampka Superfrost.
- Odczekaj 24 godziny.
- Włóż świeżą żywność do zamrażarki. Aby osiągnąć szybkie zamrożenie, żywność po włożeniu do zamrażarki powinna stykać się ze ściankami wewnętrznymi.
- Funkcja Superfrost automatycznie wyłącza szybkie zamrażanie po 50 godzinach.

Uwaga !

Po ustawieniu pokrętki w pozycji SuperFrost sprężarka może się nie załączyć przez kilka minut. Wynika to z działania zintegrowanego przełącznika opóźnienia wzrostu, który służy zwiększeniu trwałości tego urządzenia chłodniczego.

Funkcji SuperFrost nie należy załączać:

- gdy do zamrażarki wkłada się mrożonki;
- gdy zamraża się do ok. 2 kg świeżej żywności na dobę.

Rozmrażanie urządzenia

- Zalecamy rozmrażanie urządzenia przynajmniej 2 razy w roku lub gdy warstwa lodu jest nadmiernie gruba.
 - Niewielki osad z szronu jest normalnym zjawiskiem.
 - Wielkość lodowej pokrywy zależy od otaczających warunków oraz częstotliwości otwierania drzwiczek.
 - Zalecamy rozmrażanie kiedy zawartość urządzenia jest niewielka
 - Przed rozmrażaniem ustaw termostat na maksymalne mrożenie aby później rozmrażana żywność zachowała więcej zimna.
- Odłącz urządzenie
- Wyjmij zamrożone jedzenie, pozawijaj je osobno w papier i wstaw do lodówki lub połóż w chłodnym miejscu.
- Wyjmij tacę oddzielającą i umieść ją pod zamrażarką pod rurą odpływową. Wyjmij wtyczkę zabezpieczającą. Woda, która będzie wypływać zbierze się w ten sposób w tacy. Po stopieniu się lodu i wybraniu całej wody wytrzyj suchą ściereczką wnętrze zamrażarki. Włóż z powrotem wtyczkę zabezpieczającą do rury odpływowej (Rys. 6)
- W celu szybszego rozmrożenia zostaw drzwi zamrażarki otwarte.

Nie wolno używać ostrych narzędzi do usuwania lodu.

Nie wolno używać suszarki ani innego elektrycznego urządzenia grzewczego w celu rozmrażania.

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.

W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Czyszczenie z zewnątrz

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką. Nie należy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

- Obudowę należy myć gąbką nasączoną ciepłą, namydloną wodą, wycierać miękką i suchą szmatką.
- Po umyciu urządzenia ustawić części na swoim miejscu i podłączyć urządzenie.

Wymiana lampki wewnętrznej

Jeżeli żarówka wypali się odłącz urządzenie z prądu. Zdejmij klosz lampki. Upewnij się że żarówka jest wkręcona. Podłącz ponownie urządzenie do prądu. Jeżeli lampka ciągle nie ziała, zastąp ją inną(model E14-15). Załóż z powrotem klosz.

Lampa (lampy) wykorzystywane w tym urządzeniu nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń. Lampa ta ma pomagać użytkownikowi wygodnie i bezpiecznie umieszczać pożywienie w lodówce/zamrażarce.

Żarówki używane w urządzeniu muszą wytrzymywać ekstremalne warunki fizyczne, jak np. temperatury poniżej -20°C.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Urządzenie nie działa

- Brak zasilania w gniazdku
- Wtyczka nie jest dobrze podłączona
- Przepalony bezpiecznik.
- Termostat jest w pozycji „OFF”

Temperatura nie jest wystarczająco niska (czerwona lampka).

- Jedzenie blokuje domknięcie drzwi.
- Urządzenie zostało nieprawidłowo ustawione
- Urządzenie zostało ustalone w pobliżu źródła ciepła
- Termostat nie jest ustawiony w odpowiedniej pozycji.

Nadmierne narastanie lodu

- Drzwiczki nie zostały zamknięte prawidłowo.

To nie są problemy:

- Pomrukiwania i trzaski wydobywając się z urządzenia: spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego.

Lampka wewnątrz nie działa

- Żarówka jest przepalona. Wyjmij żarówkę i zastąp ją nową.

Dźwięki wydawane podczas operacji

Urządzenie podczas pracy wydaje różne dźwięki – w większości są to normalne dźwięki słyszalne podczas prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Normalne dźwięki

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - powodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączania silnika elektrycznego przez termostat.

Ostrzeżenie !!

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

Поздравляем Вас с удачной покупкой

Морозильник, который Вы купили – это новейшая модель в серии изделий, отлично сочетающая современные технологии и эстетический дизайн. Она разработана в соответствии с европейскими стандартами, гарантирующими качество и безопасность эксплуатации.

Используемый в морозильнике охлаждающий реагент R600a, безвреден для окружающей среды и не причиняет вред озоновому слою.

Для того, чтобы пользоваться морозильником максимально эффективно, внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы узнать о всех его возможностях.

Утилизация старого морозильника

Если Вы купили новый морозильник и собираетесь выбросить старый, советуем Вам принять во внимание следующие важные моменты:

Ваш старый морозильник – это не бесполезный металлолом. В процессе его утилизации могут быть повторно использованы многие полезные детали и материалы.

Прежде чем выбрасывать старый морозильник, сделайте следующее:

- отключите его от электросети;
- снимите (отрежьте) провод электропитания;
- снимите с двери замки (если они есть), чтобы дети во время игры не оказались в нем запертыми.

В морозильнике используются термоизоляционные материалы и охлаждающий реагент, которые требуют правильной утилизации.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.

Утилизация упаковки

Внимание!

Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами. Это может быть опасно.

Все упаковочные материалы разработаны с учетом требований защиты окружающей среды, и мы советуем Вам обеспечить правильную их утилизацию.

Важное замечание!

Прежде чем включать морозильник, внимательно прочитайте эту инструкцию. В ней содержатся важные сведения по установке, эксплуатации и обслуживанию морозильника.

Изготовитель не несет ответственности за повреждение морозильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации. Сохраните эту инструкцию для возможного использования в дальнейшем. А если Вы передадите этот морозильник кому-нибудь другому, не забудьте отдать и эту инструкцию.

Важное замечание!

Морозильник должен использоваться только по назначению (для бытовых целей). Он должен стоять в надлежащем месте, быть защищенным от дождя, повышенной влажности и других атмосферных воздействий.

Инструкция по транспортировке

Морозильник должен транспортироваться только в вертикальном положении.

Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.

Если во время транспортировки морозильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 4 часов для того, чтобы все его системы пришли в норму.

Изготовитель не несет ответственности за повреждение морозильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.

Общие правила безопасности

- Не включайте морозильник, если заметили какую-либо неисправность.
- Ремонтировать морозильник может только квалифицированный специалист.
- Обязательно отсоединяйте морозильник от - лектрической сети в следующих случаях: когда Вы полностью размораживаете - морозильник; - когда Вы собираетесь вымыть морозильник.

Отсоединяя морозильник от электрической сети, не дергайте за провод, вытаскивайте вилку.

- Устанавливайте морозильник так, чтобы между ним и стеной было минимально необходимое свободное пространство .
- Не вставайте на морозильник.
- Не позволяйте детям прятаться внутри морозильника.
- Не пользуйтесь электронагревательными приборами при размораживании морозильника.
- Не устанавливайте морозильник вблизи отопительных приборов, кухонных плит и других источников высокой температуры.
- Не оставляйте морозильник открытым больше, чем это необходимо Для того, чтобы достать из него или положить в него продукты.
- Не оставляйте в выключенном морозильнике продукты.
- Не храните в морозильнике предметы, содержащие легко воспламеняющиеся или взрывоопасные газы.
- Не храните в морозильнике газированные напитки (соки, минеральную воду, шампанское и т. п.). Бутылки могут разорваться. Не замораживайте напитки в пластиковых бутылках.
- Не ешьте мороженое и лед сразу же из морозильника. Вы можете обморозить губы.

- Для защиты прибора при складировании и транспортировке в комплекте имеются распорные прокладки между дверцей и шкафом (с передней и задней стороны). Эти распорки следует удалить перед вводом прибора в эксплуатацию.
- Излишние отложения льда на рамке и на корзинах следует регулярно удалять при помощи пластмассового скребка, который входит в комплект поставки. Для удаления льда не используйте никаких металлических предметов.
- Наличие образований льда не дает возможности правильно закрывать дверцу.
- Не трогайте металлические части внутри морозильника и замороженные продукты мокрыми руками. Вы можете обморозить руки.
- Если Вы не собираетесь пользоваться морозильником несколько дней, не следует
- Его выключать. Если Вы не будете пользоваться им длительное время, то обязательно выключите его, выполнив следующие действия:
 - отсоедините его от электрической сети;
 - достаньте из него все продукты;
 - Разморозьте морозильник и вымойте его;
 - Оставьте морозильник открытым, чтобы избежать образования внутри него посторонних запахов.
- Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Если морозильник снабжен замком, держите его запертым на замок и храните ключ в надежном месте, недоступном для детей. Если Вы выбрасываете морозильник, у которого есть замок, предварительно выведите замок из строя. Дети, играя со старым морозильником, могут оказаться запертыми в нем. Это может привести к несчастному случаю.

Инструкция по установке

Морозильник рассчитан на работу при температуре в помещении в пределах от -15 до +32 °C (класс SN). При более высокой температуре внутри морозильника может устанавливаться излишне высокая температура.

- Не устанавливайте морозильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления. Если Вы поставите морозильник в теплой комнате, там, где на него падает прямой солнечный свет, или вблизи отопительных приборов и источников высокой температуры, это приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и, в конечном счете, сократит срок службы морозильника.
- Обеспечьте следующее минимальное расстояние:
 - от кухонных плит, работающих на угле или жидком топливе - 100 см;
 - от электрических или газовых кухонных плит - 150 см.
 - Для эффективной работы морозильника между ним и стеной должно оставаться пространство, достаточное для свободной циркуляции воздуха. (рис. 2).
 - Укрепите на змеевике конденсатора на задней стенке морозильника ограничители (рис. 3).
 - Морозильник должен стоять в сухом, хорошо проветриваемом помещении на ровном полу.
 - Установите все дополнительные приспособления, входящие в комплект.

Требования к электропитанию

Морозильник рассчитан на однофазный электрический ток напряжением 220-240 В и частотой 50 Гц.

Прежде чем включать морозильник, убедитесь, что напряжение и частота тока, на которые рассчитан морозильник, соответствуют напряжению и частоте тока в электрической сети Вашего дома.

- Информация, касающаяся потребления электроэнергии, указана на информационной табличке на задней стенке морозильника.
- При подключении морозильника к электрической сети следует соблюдать действующие правила эксплуатации электрических приборов данного типа.

- Морозильник должен быть подключен к электрической сети только через заземленную розетку. Изготовитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи, вызванные несоблюдением данных указаний.
- Морозильник снабжен электрическим проводом с вилкой (европейский тип, 10/16 А) с двойным заземляющим контактом. Если розетка в Вашем доме не соответствует этому типу, обратитесь к квалифицированному электрику для ее замены.
- Не пользуйтесь удлинителями электрического провода и переходниками

Включение и выключение морозильника

Прежде чем включать морозильник, вымойте его внутри (см. раздел «Чистка морозильника»), после чего вставьте электрическую вилку в розетку и установите ручку регулировки температуры в среднее положение. Должны загореться зеленая и красная индикаторные лампочки. Дайте морозильнику поработать не менее двух часов, прежде чем помешать в него продукты. Замораживание свежих продуктов возможно только через 20 часа после включения.

Выключить морозильник можно, вытащив электрическую вилку из розетки.

Описание морозильника (рис. 1)

1. Ручка
2. Крышка
3. Освещение
4. Корзины
5. Поддон (разделительная перегородка)
6. Замок
7. Термостат
8. Упор для транспортировки

Эксплуатация морозильника

Регулировка температуры

Температура внутри морозильника регулируется ручкой термостата (рис. 4). Самой низкой температуре соответствует положение “MAX”.

Температура внутри морозильника зависит от условий эксплуатации: от места, где стоит морозильник, от температуры в помещении, от того, как часто Вы открываете морозильник, от того, сколько в нем продуктов. В соответствии с этими условиями изменяйте положение ручки термостата. При нормальной эксплуатации при температуре в помещении не выше 32°C ставьте ручку термостата в среднее положение.

Система индикации расположена на передней стенке морозильника (рис. 5). В нее входят

1. Ручка термостата – с ее помощью регулируется температура внутри морозильника.
2. Зеленая индикаторная лампочка – она показывает что морозильник включен в электрическую сеть.
3. Красная индикаторная лампочка - неисправность – загорается в том случае, если температура внутри морозильника повысилась выше допустимого уровня. После первого включения морозильника красная лампочка горит примерно 15-45 минут, после чего должна погаснуть. Если она загорается при обычной эксплуатации, это значит, что возникла какая-то неисправность.
4. Кнопка с оранжевой подсветкой – быстрая заморозка. Нажмите на нее для того, чтобы включить режим быстрой заморозки. Для того, чтобы прервать быструю заморозку, нажмите на эту кнопку повторно.
5. Эти три лампочки показывают, в каком режиме работает морозильник

Рекомендации по хранению продуктов

Морозильник предназначен для хранения замороженных продуктов в течение длительного времени.

Важным фактором, влияющим на срок хранения продуктов, является упаковка. Упаковка должна отвечать следующим требованиям: быть воздухонепроницаемой, быть нейтральной по отношению к хранимым продуктам, быть устойчивой к воздействию низкой температуры, жидкостей, масла препятствовать прохождению запахов и водяных паров.

Этим условиям удовлетворяют следующие упаковочные материалы: пластиковая пленка, алюминиевая фольга, пластиковые или алюминиевые контейнеры, стаканчики из вощеного картона или пластмассовые стаканы.

Важное замечание !

- Для замораживания свежих продуктов используйте прилагаемые корзины.
- Не кладите в морозильник слишком много свежих продуктов за раз. Продукты лучше сохраняют свои свойства, если они заморожены как можно быстрее. Поэтому, замораживая свежие продукты, не перегружайте морозильник выше его замораживающей мощности (см. Раздел «Карта изделия»). Для ускорения замораживания продуктов пользуйтесь режимом быстрой заморозки.
- Свежие продукты не должны соприкасаться с уже замороженными продуктами.
- При укладке в морозильник купленных замороженных продуктов нет необходимости перенастраивать термостат.
- Если на упаковке замороженных продуктов не указан срок хранения, лучше не хранить их дольше 3-х месяцев.
- Если продукты разморозились (хотя бы частично), их нельзя повторно замораживать. Их следует употребить в пищу или проварить и только после этого заморозить снова.

- Нельзя хранить в морозильнике газированные напитки.
- В случае перебоев с электроснабжением, не открывайте морозильник. С продуктами ничего не случится в течение 36 часов.

Важное замечание

Включив режим быстрой заморозки для замораживания свежих продуктов, не забудьте отключить его не позднее, чем через 24 часа. Для этого нажмите кнопку с оранжевой подсветкой.

Размораживание морозильника

- Советуем Вам размораживать морозильник по крайней мере два раза в год или, когда на стенках образуется слишком много льда.
 - Образование льда и инея – это вполне нормальное явление.
 - Скорость, с которой образуется лед, зависит от температуры и влажности в помещении и от того, как часто Вы открываете морозильник.
 - Рекомендуется размораживать морозильник, когда в нем мало продуктов.
 - Перед тем, как размораживать морозильник, установите с помощью термостата максимально низкую температуру, чтобы как можно сильнее заморозить хранящиеся продукты.
 - Отключите морозильник от электросети, вытащив провод из розетки.
 - Вытащите из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев бумаги и поместите в холодное место.
- Вытащите разделительную перегородку (поддон) и положите ее под морозильник под сливную трубку. Вытащите из сливной трубки пробку. Талая вода будет скапливаться в поддоне.
- По окончании размораживания вымойте морозильник внутри. Заткните сливную трубку пробкой (рис. 6).
- Для ускорения размораживания держите морозильник открытым.

Никогда не пользуйтесь острыми или режущими инструментами (типа ножей или вилок) для удаления льда.

Никогда не пользуйтесь феном для сушки волос и другими электронагревательными приборами для размораживания морозильника.

Чистка морозильника

Чистка внутри

Перед тем, как приступить к чистке морозильника, отсоедините его от электрической сети, вытащив вилку из электрической розетки.

Рекомендуем чистить морозильник, когда Вы его размораживаете.

- Вымойте морозильник внутри теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства. Не используйте мыло, стиральный порошок, бензин, ацетон и другие вещества с сильным запахом.
- Протрите морозильник внутри сухой губкой и насухо вытрите сухой тряпкой. Не лейте много воды, иначе вода может попасть в теплоизоляцию, что приведет к появлению неприятного запаха. Не забудьте также проверить и прочистить уплотнительную прокладку на крышке морозильника. Пользуйтесь для этого сухой тряпкой.

Чистка снаружи

- Протрите корпус морозильника снаружи губкой, смоченной в теплой воде, и насухо вытрите его мягкой тряпкой.
- Пыль с наружных деталей охлаждающей системы (компрессор, змеевик конденсатора, соединительные трубки) удаляйте кисточкой и пылесосом. Следите за тем, чтобы не погнуть трубки и не повредить провода.

Не пользуйтесь абразивными порошками.

- Закончив чистку, установите на место все аксессуары и включите морозильник.

Замена лампочки

Если лампочка не горит, отсоедините морозильник от электрической сети. Снимите защитное стекло и проверьте, надежно ли завинчена лампочка. Включите морозильник снова. Если лампочка по-прежнему не горит, замените ее новой лампочкой типа E14 мощностью 15 Вт. Установите на место защитное стекло.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство.

Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже -20°C.

Устранение неисправностей

Если морозильник не работает, когда он включен, убедитесь в том, что:

- электричество не отключено;
- вилка вставлена в электрическую розетку правильно;
- что не сгорел предохранитель;
- что регулятор температуры не стоит в положении «выключено»;

Если в морозильнике высокая температура (горит красная лампочка), убедитесь в том, что:

- ничто не мешает крышке закрываться плотно;
- морозильник установлен правильно;
- морозильник не стоит вблизи источников высокой температуры;
- регулятор температуры установлен правильно.

Если в морозильнике слишком быстро образуется лед, убедитесь в том, что:

- крышка закрывается плотно.

Неисправностями не являются различные шумы, возникающие при работе морозильника.

Почему морозильник шумит

Для того, чтобы поддерживать заданную температуру, морозильник периодически включается и выключается автоматически. В результате возникают шумы, что вполне нормально.

Как только температура внутри морозильника установится на заданном уровне, уровень шумов снизится.

Гудение, жужжание вызывается работающим компрессором. При его включении шум может на короткое время усилиться.

Охлаждающий реагент, циркулирующий в системе охлаждения, также создает шум, как будто переливается вода по трубам.

Внимание!

Не пытайтесь устранить неисправность в работе морозильника самостоятельно.

Ремонт, выполненный неквалифицированным мастером, может привести к тому, что морозильник станет опасным для эксплуатации, а гарантия будет аннулирована.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

Seçiminizden dolayı sizi kutlarız!

Satın almış olduğunuz sandık tipi dondurucu, **BEKO** ürünler serisindendir ve soğutma ile estetik görünümün mükemmel uyumlu bir birleşimini sunmaktadır. Bu cihaz yeni ve çekici bir tasarıma sahip olmanın yanı sıra, çalışma ve güvenlik özelliklerine yönelik bir garanti sunan Avrupa standartları ve ulusal standartlara uygun şekilde üretilmiştir. Ayrıca, kullanılan R600a soğutucu gazı çevre dostudur ve ozon tabakasını etkilemez.

Dondurucunuzdan en iyi verimi alabilmeniz için bu kullanma kılavuzunda verilen bilgileri dikkatle okumanızı tavsiye ederiz.

Eski cihazınızın geri dönüşümü için öneriler

Yeni satın aldığınız cihazınız eski cihazınızın atılmasına yol açacaksa, bazı hususları göz önünde bulundurmanız gerekecektir.

Eski cihazlarınız değersiz hurda yığınları değildir. Bunları elden çıkarırken, hem çevrenin korunması hem de bazı önemli hammaddelerin geri dönüşümü sağlanmalıdır.

Eski cihazınızı kullanılamaz duruma getirmek için:

- cihazın fişini prizden çekin;
- elektrik kablosunu çıkarın (kesin);
- çocukların oyun oynarken içeride kilitli kalmalarını ve dolayısıyla hayatlarının tehlikeye girmesini engellemek için kapı üzerindeki kilitleri sökün.

Soğutucu cihazlar, uygun şekilde geri dönüştürülmesi gereken yalıtım maddeleri ve soğutucu gazlar içerir.

Ürünün satın alma tarihinden itibaren 10 yıl boyunca orijinal yedek parçalar sağlanacaktır.

Bu ürün, yanlarında güvenliklerinden sorumlu olacak veya onlara cihazın kullanımıyla ilgili gerekli talimatları verecek bir kişi bulunmadığı sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklerinde yetersizlik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

Ambalaj Geri Dönüşümü

UYARI!

Çocukların ambalajla ya da ambalaj parçalarıyla oynamasına izin vermeyin. Oluklu mukavva parçaları ve plastik film, boğulmalara yol açma tehlikesi taşır. Cihaz, size iyi durumda teslim edebilmek için uygun bir ambalajla korunmuştur. Ambalajda kullanılan tüm malzemeler çevreyle uyumlu ve geri dönüşümlüdür. Lütfen ambalajları geri dönüştürmemize yardımcı olarak çevreyi koruyun!

ÖNEMLİ!

Cihazı çalıştırmadan önce, bu talimatları dikkatle ve baştan sona okuyun. Bu talimatlar, cihazın kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Üretici, bu belgede yer alan bilgilerin uygulanmamasından dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Lütfen bu kılavuzu gerektiği zaman kolayca erişilebileceğiniz bir yerde saklayın. Bu kılavuz, cihazın bir başka kullanıcıya verilmesi durumunda da faydalı olacaktır.

DİKKAT!

Bu cihaz sadece kullanım amacı doğrultusunda (evde kullanım), uygun alanlarda, yağmurdan, nemden ve diğer hava koşullarından uzak tutularak kullanılmalıdır.

Taşıma talimatları

Bu cihaz mümkün mertebe yalnızca dik konumda taşınmalıdır. Ambalaj, taşıma sırasında mükemmel durumda olmalıdır. Taşıma esnasında cihazın yatay duruma getirilmiş olması halinde (ambalaj üzerindeki işaretlere uygun olarak), cihazı çalıştırmadan önce, soğutma devresindeki gazın dengelenmesini sağlamak için cihazı 4 saat süreyle dik konumda bekletmenizi tavsiye ederiz.

Bu talimatların uygulanmaması kompresörün arızalanmasına ve garantisinin geçerliliğini kaybetmesine yol açabilir.

Uyarılar ve genel tavsiyeler

- Bir arıza olduğunu fark ettiğiniz zaman cihazın fişini takmayın.
- Onarımlar sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda lütfen cihazınızın fişini prizden çekin:
 - cihazınızın buzunu tamamen çözerken;
 - cihazınızı temizlerken.

Cihazın fişini prizden çekerken fişten tutarak çekin. Asla kablodan tutarak çekmeyin!

- Cihaz ile önüne yerleştirildiği duvar arasında asgari bir mesafe kalmasını sağlayın.
- Cihazınızın üzerine çıkmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına ya da cihazın içine saklanmasına izin vermeyin.
- Buz çözme amacıyla dondurucunun içinde asla elektrikli cihazlar kullanmayın.
- Cihazınızı, ısıtıcıların, fırınların veya diğer ısı ve ateş kaynaklarının yanına yerleştirmeyin.
- Dondurucunuzun kapısını, yiyecekleri yerleştirmek veya almak için gerekli olandan daha uzun süre açık bırakmayın.
- Cihaz çalışmıyorken içerisinde yiyecek bırakmayın.
- Patlayıcı veya yanıcı gazlar içeren maddeleri ürünün içinde saklamayın.
- Dondurucu içerisine köpüklü içecekler (meyve suyu, maden suyu, şampanya, vb.) koymayın; şişeleri patlayabilir. Plastik şişeler içinde içecek dondurmayın.
- "Soğuk yanıklarına" sebebiyet verebileceği için, külahlı dondurmaları ve buz küplerini, dondurucudan çıkarır çıkarmaz hemen yemeyin!
- Soğuk metal kısımlara ve donmuş yiyeceklerle asla ıslak elle dokunmayın, aksi takdirde çok soğuk yüzeylere dokunduğunuzda elleriniz hızlı bir şekilde donabilir.
- Depoya kaldırma veya taşıma işlemleri esnasında ürünün güvenliği için kapısı ile kabini arasında takozlar bulunmaktadır (ön ve arka kısımlarda). Ürünü tekrar çalışır hale getirmeden önce bu takozların kaldırılması gerekir.

- Çerçeve veya sepetler üzerinde gerçekleşen aşırı buzlanma, ürünle verilmiş olan plastik kazıyıcıyla düzenli olarak giderilmelidir. Buzu sökmek için metal nesneler kullanmayın. Bu buz birikiminin varlığı kapının doğru kapanmasını olanaksız hale getirir.
- Cihazınızı birkaç günlüğüne kullanmayacaksanız, elektrik bağlantısını kesmenizi tavsiye edilmemektedir. Fakat daha uzun bir süre için kullanmayacaksanız, lütfen aşağıda belirtilenleri uygulayınız:
 - cihazın elektrik fişini prizden çekin;
 - dondurucuyu boşaltın;
 - buzunu çözüp temizleyin;
 - kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapısını açık bırakın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, herhangi bir tehlike oluşturmaması için üretici veya yetkili servisi ya da benzeri bir ehliyetli personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazınızın kilidi varsa, cihazı kilitleyin ve anahtarını çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Üzerinde kilit bulunan bir cihazı atarken, kilidin çalışmaz duruma getirildiğinden emin olun. Bu, çocukların içeride kilitli kalarak hayatlarını kaybetmelerine yol açabilecek durumlardan kaçınmak açısından son derece önemlidir.

Kurulum

Cihaz, -15°C ile +43°C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalışabilecek şekilde tasarlanmıştır. Ortam sıcaklığı +43 °C'nin üzerinde ise cihaz içindeki sıcaklık artabilir.

Cihazınızı, her türlü ısı ve ateş kaynağından uzak bir yere yerleştirin. Cihazın sıcak bir odaya, doğrudan güneş ışığı alan bir yere ya da bir ısı kaynağının (kalorifer petekleri, ocaklar, fırınlar) yanına yerleştirilmesi enerji tüketimini artırır ve cihazın ömrünü kısaltır.

- Lütfen aşağıda verilen asgari mesafelere uyun:
 - Kömür veya gazyağıyla çalışan ocaklardan 100 cm;
 - Elektrik veya gazla çalışan ocaklardan 150 cm.

- Madde 2'de belirtilen mesafeleri de koruyarak, cihazın etrafında serbest hava sirkülasyonunu sağlayın. Verilen ara parçaları (cihazın arka tarafındaki kondansatörün üzerine takın. (Madde 3).
- Cihazı tümüyle düz, kuru ve iyi havalandırılmalı bir yere yerleştirin. Verilen aksesuarları takın.

Elektrik bağlantısı

Cihazınız tek fazlı, 220-240V/50 gerilimle çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Cihazın fişini takmadan önce, lütfen evinizdeki ana şebeke geriliminin parametreleriyle (voltaj, akım tipi, frekans) cihazın çalışma parametrelerinin uyumlu olduğundan emin olun.

- Şebeke gerilimi ve tüketilen güç ile ilgili bilgiler dondurucunun arka kısmındaki levha üzerinde verilmiştir.
- Elektrik tesisatının yasal gerekliliklere uygun olması şarttır.
- **Cihazın topraklanması zorunludur. Belirtilen koşullara uyulmaması nedeniyle insanlara, hayvanlara veya eşyalara gelebilecek her türlü zarar ve hasar karşısında üreticinin hiçbir sorumluluğu bulunmamaktadır.**
- Güvenliğiniz için cihazla birlikte bir elektrik kablosu ve çift topraklama kontaklı bir fiş (Avrupa tipi, 10/16A işaretli) verilmektedir. Evdeki priz verilen fişe uygun değilse, lütfen uzman bir elektrikçiden prizi değiştirmesini isteyin.
- Uzatma kabloları ya da çoklu prizler kullanmayın.

Kapatma

Kapatma için fişin prizden çekilmesi yeterli olacaktır, bu işlem prize takılacak iki kutuplu bir şalterle de yapılabilir.

Çalıştırma

Cihazı çalıştırmadan önce içerisini temizleyin ("Temizlik" bölümüne bakın).

Bu işlemi tamamladıktan sonra, lütfen cihazın fişini takın ve termostat düğmesini ortalama bir konuma getirin. Sinyal bloğundaki yeşil ve kırmızı LED ışıklar yanmalıdır. Cihazın içine herhangi bir gıda maddesi koymadan önce 2 saat kadar boş çalıştırın.

Taze yiyeceklerin dondurulması en az 20 saatlik bir çalıştırmadan sonra mümkündür.

Cihaz açıklaması

(Madde 1)

1. Kapı kolu
2. Kapı
3. Lamba duyu
4. Sepetler
5. Tepsi
6. Kilit yuvası
7. Termostat kutusu
8. Taşıma için ara parça

Dondurucunun çalıştırılması

Sıcaklık ayarı

Dondurucunun sıcaklığı termostat üzerine takılı bir düğme vasıtasıyla ayarlanır (Madde 4); "MAX" pozisyonu en düşük sıcaklık demektir.

Elde edilebilecek sıcaklıklar ürünün yeri, ortam sıcaklığı, kapının açılma sıklığı, soğutucunun gıda maddeleriyle doluluk oranı gibi etkenlere göre değişebilir. Termostat düğmesinin konumu bu faktörlere göre değiştirilir. Normal koşullarda, 32°C'lik bir ortam sıcaklığında termostatın orta değerli bir konuma getirilmesi gerekir.

Sinyal sistemi dondurucunun ön kısmına yerleştirilmiştir (Madde 5).

Ve şunlardan oluşur:

1. Termostat ayar düğmesi – içerdeki sıcaklık değeri ayarlanır.
2. Yeşil LED ışık – cihaza enerji verildiğini gösterir.
3. Kırmızı LED ışık – hasar – bu ışık dondurucu sıcaklığı çok yüksek olduğunda yanar. LED ışık, dondurucu çalışmaya başladıktan sonra 15-45 dakika yanar, daha sonra sönmelidir. LED ışık çalışma sırasında yanmaya devam ederse, bu birtakım hataların olduğu anlamına gelir.
4. Turuncu LED lamba– hızlı dondurma fonksiyonu devreye alınmıştır – düğmeyi Superfreeze konumuna getirdiğinizde, turuncu LED lamba yanarak cihazın "hızlı dondurma" moduna girdiğini gösterir. Bu moddan otomatik olarak 50 saat sonra çıkılır ve ardından cihaz ekonomi moduna girer ve turuncu LED lamba söner.

Bu üç LED ışık dondurucunun çalışma modu hakkında bilgi verir.

Yiyeceklerin muhafaza edilmesiyle ilgili tavsiyeler

Dondurucu, taze yiyeceklerin dondurulmasının yanı sıra, donmuş gıdaların uzun süre muhafaza edilmesi amacıyla da kullanılır.

Yiyeceklerin başarılı bir şekilde dondurulması için gerekli temel unsurlardan biri paketlemedir.

Paketlerin/ambalajların karşılaması gereken başlıca koşullar şunlardır: Hava geçirmez olmak, paketlenmiş gıdaları etkilememek, düşük sıcaklık değerlerine dayanıklı olmak, sıvıları, yağları, su buharını, kokuları geçirmemek, yıkanabilir olmak.

Bu koşullar şu türdeki ambalajlamalarla sağlanır: Plastik veya alüminyum film, plastik ve alüminyum kaplar, parafinli karton bardaklar veya plastik bardaklar.

ÖNEMLİ!

- Taze yiyecekleri dondurmak için, lütfen cihazla birlikte verilen sepetleri kullanın.
- Dondurucunun içerisine bir defada çok fazla miktarda yiyecek koymayın. Yiyecekler mümkün olduğu kadar hızlı bir biçimde derin dondurulduğunda kalitelerini en iyi şekilde muhafaza ederler. Bu nedenle, "Ürün teknik bilgileri" kısmında belirtilen dondurucu kapasitesinin aşılmaması tavsiye edilir.
- Taze yiyecekler halihazırda donmuş olan yiyeceklerle temas etmemelidir.
- Satın almış olduğunuz donmuş yiyecekler termostatta herhangi bir ayarlama yapılmasına gerek kalmadan dondurucuya yerleştirilebilir.
- Dondurma tarihi yiyeceğin ambalajı üzerine belirtilmemişse, lütfen genel kural olarak sürenin maksimum 3 ay olduğunu dikkate alın.
- Yiyecekler, buzları kısmi olarak çözülmüş olsa bile, tekrar dondurulamazlar; bunlar derhal tüketilmeli veya pişirildikten sonra tekrar dondurulmalıdır.
- Gazlı içecekler dondurucuda muhafaza edilmeyecektir.
- Elektrik kesintisi olduğunda, dolabın kapağını açmayın. Dondurulmuş yiyecekler kesintinin 36 saatten uzun sürmemesi halinde etkilenmeyecektir.

Superfrost ile dondurma

- Düğmeyi Superfrost konumuna getirin. Superfrost lambası yanar.
- 24 saat bekleyin.
- Taze yiyecekleri dondurucuya yerleştirin. Hızlı dondurma işleminin gerçekleşmesi için, yiyeceklerin dondurucuya konulduktan sonra dondurucunun iç duvarlarıyla temas etmesi gerekmektedir.
- Superfrost özelliği 50 saat sonra hızlı dondurma işlemini otomatik olarak kapatır.

Önemli

Düğmeyi Superfrost konumuna getirdikten sonra, kompresör birkaç dakika açılmayabilir. Bu, soğutma ünitesinin kullanım ömrünü uzatmak için tasarlanmış olan entegre artış-geciktirme düğmesinden kaynaklanmaktadır.

Aşağıdaki durumlarda Superfrost fonksiyonunu açmamalısınız:

- dondurucuya donmuş yiyecekleri yerleştirirken;
- günlük yaklaşık 2 kg'a kadar taze yiyecek dondururken.

Cihazınızın buzlarının çözülmesi

- Dondurucunun buzunu yılda en az iki kez veya buz katmanı aşırı kalınlaştığında çözmenizi tavsiye ederiz.
 - Buz birikmesi normal bir durumdur.
 - Buz birikiminin miktarı ve oluşum hızı ortam koşullarına ve dolabın kapısının açılma sıklığına bağlıdır.
 - Dondurulmuş yiyeceklerin en az olduğu zamanda cihazın buzunu çözmenizi tavsiye ederiz.
 - Buz çözme işleminden önce, yiyeceklerin daha soğuk bir şekilde saklanabilmesi için termostat düğmesini daha yüksek bir konumuna ayarlayın.
 - Cihazın fişini çekin.
 - Dondurulmuş yiyeceği çıkarın, birkaç kat kağıda sarın ve buzdolabına veya serin bir yere koyun.
- Separatör panelini alıp damlama hortumu yönünde, dondurucunun altına yerleştirin. Tıpayı çıkarın. Ortaya çıkacak olan su, özel tepsi içinde toplanacaktır. (separatör paneli). Buzlar eridikten ve su aktıktan sonra, lütfen biz bez veya sünger yardımıyla silin ve ardından kurulayın. Tıpayı tekrar yerine takın. (Madde 6)
- Hızlı bir buz çözme süreci için kapıyı açık bırakın.
- Buz birikimini çıkartmak için keskin metal nesneler kullanmayın.**
- Buzların çözülmesi için saç kurutma makinesi ya da diğer elektrik ısıtma cihazlarını kullanmayın.**

İç kısmın temizliği

Temizliğe başlamadan önce, lütfen cihazınızın fişini prizden çekin.

- Cihazınızı, buzlarını çözerken temizlemenizi öneririz.
- Cihazın içini bir parça nötr deterjan eklenmiş ılık suya temizleyin. Sabun, deterjan, benzin veya aseton gibi güçlü kokular bırakan maddeleri kullanmayın.

- Islak bir süngerle silin ve yumuşak bir bezle kurulayın.
- Bu işlemi yaparken, cihazınızın ısı yalıtımının arasına sızacak kadar çok su kullanmaktan kaçının, çünkü bu durumda ortaya hoş olmayan kokular çıkar.
- Temiz bir bezle kapı contasını, özellikle de körük aralarını temizlemeyi unutmayın.

Dış kısmın temizliği

- Dondurucunun dış kısmını sabunlu ılık suya batırılmış bir süngerle temizleyin, yumuşak bir bezle silerek kurulayın.
- Soğutma devresinin (kompresör, kondansatör, bağlantı boruları) dış kısımlarının temizliği, yumuşak bir fırça veya elektrik süpürgesi ile yapılır. Bu işlem esnasında boruların yamulmamasına veya kabloların yerinden çıkmamasına büyük bir dikkat gösterin.

Yıpratıcı veya aşındırıcı maddeler kullanmayın!

- Temizliği bitirdikten sonra, aksesuarları yerlerine yerleştirin ve cihazın fişini prize takın.

İç aydınlatma ampulünün değiştirilmesi

Lamba yandığında, cihazın fişini prizden çekin. Lambanın çerçevesini çıkarın. Lambanın doğru bir şekilde vidalandığından emin olun. Cihazı tekrar fişe takın. Buna rağmen lamba halen yanmıyorsa, başka bir E14-15W modeliyle değiştirin. Lambanın çerçevesini tekrar yerine monte edin. Bu üründe kullanılan lamba/lambalar ev oda aydınlatması için uygun değildir. Bu lambanın kullanım amacı, kullanıcıya gıda ürünlerini buzdolabına/buzluğa güvenli ve rahat bir şekilde yerleştirmesi konusunda yardımcı olmaktır.

Bu üründe kullanılan lambalar -20 °C sıcaklık gibi aşırı fiziksel koşullara karşı dayanıklı olmalıdır.

Arıza tespit kılavuzu

Cihaz çalışmıyor.

- Elektrik kesilmiştir.
- Dolabın fişi prize tam olarak takılı değildir.
- Sigorta atmış olabilir.
- Termostat "OFF" konumundadır.

Sıcaklık değerleri yeteri kadar düşük değildir (kırmızı LED ışık açık).

- Dolaptaki yiyecekler kapının kapanmasına engel oluyor.
- Cihaz düzgün bir şekilde yerleştirilmemiştir.
- Cihaz bir ısı kaynağının çok yakınına yerleştirilmiştir.
- Termostat düğmesi doğru konumda değildir.

Aşırı buz oluşması

- Kapı doğru kapatılmamıştır.

İç aydınlatma lambası yanmıyor.

- Lamba yanmış olabilir. Cihazın fişini prizden çekerek elektriğini kesin, lambayı çıkarın, yenisiyle değiştirin.

Aşağıda belirtilenler hata değildir.

- Üründen gelen sesler ve çıtırtılar: Bu sesler soğutucu gazın sistemde dolaşmasından kaynaklanır.

Çalışırken çıkan sesler

Cihazın kompresörü, sıcaklığın ayarlamış olduğunuz değerde tutulabilmek için periyodik olarak çalışır.

Bu gibi durumlarda duyulacak sesler normaldir.

Cihaz çalışma sıcaklığına ulaşır ulaşmaz bu sesler de azalacaktır.

Uğultu sesini kompresör çıkarır. Kompresör çalışmaya başladığı an bu uğultu biraz güçlenir.

Cihazın borularında dolaşmakta olan soğutucu gazın çıkardığı fokurtu ve gurultu sesleri normal çalışma sesleridir.

Uyarı !

Cihazı ve cihazın elektrikli parçalarını asla kendiniz onarmayı denemeyin. Yetkisiz kişiler tarafından yapılacak her türlü onarım kullanıcı için tehlike arz eder ve garantinin geçersiz kılınmasına yol açabilir.



Ürün veya ambalaj üzerindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak işlem göremeyeceğini gösterir. Bunun yerine, elektrik ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün uygun bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak uygunsuz atık yönetiminin neden olacağı çevre ve insan sağlığına yönelik potansiyel olumsuz sonuçların önüne geçmiş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü konusunda daha ayrıntılı bilgi için, lütfen belediyenizle, evsel atık yönetimi servisiyle veya ürünü satın aldığınız yerle irtibata geçin.

Palju õnne hea valiku puhul!

Teie ostetud sügavkülmakirst kuulub BEKO tootevalikusse ning esindab külmutustehnoloogia ja esteetilise välimuse harmoonilist liitu. Sellel on uus ja pilkupüüdev disain ning see on valmistatud vastavalt Euroopa ja riiklikele standarditele, mis tagavad töökindluse ja turvalisuse. Samas on kasutatav külmutusagens R600a keskkonnasõbralik ja ei kahjusta osoonikihti.

Et oma sügavkülmiku parimaid omadusi ära kasutada, soovitame teil põhjalikult tutvuda käesolevas kasutusjuhendis leiduva teabega.

Nõuandeid vana seadme utiliseerimiseks

Kui ostate uue seadme vana väljavahetamiseks, peate arvestama mõningaid aspekte.

Vanad seadmed ei ole väärtusetu praht. Nende keskkonnasäästlik utiliseerimine võimaldab taaskasutada väärtuslikke tooraineid.

Muutke oma vana seade kasutuskõlbmatuks:

- lahutage seade vooluvõrgust;
- eemaldage toitejuhe (lõigake see ära);
- eemaldage võimalikud ukseelukud, et lapsed ei saaks mänguhoos seadme sisemusse eluohtlikult lõksu jääda.

Külmutusseadmed sisaldavad isolatsioonimaterjale ja külmutusaineid, mida tuleb käidelda nõuetekohaselt.

Originaalvaruosad on saadaval 10 aasta jooksul seadme valmistamisest.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meelega- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised.

Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Pakendi utiliseerimine

HOIATUS!

Ärge laske lastel pakendi või selle osadega mängida. Lainepapist ja kilest detailid võivad põhjustada lämbumist.

Et seade jõuaks teieni tervena, kaitseb seda vastav pakend. Kõik pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja taaskasutatavad. Palun aidake meil pakend keskkonnasäästlikult taaskasutusele suunata!

NB!

Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kogu kasutusjuhend põhjalikult läbi. See sisaldab olulist teavet seadme paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta. Käesolevas dokumendis sisalduva teabe eiramisel ei kannata tootja mingit vastutust. Hoidke neid juhiseid kindlas kohas, et need oleksid vajadusel käepärast. Neid võib kunagi vaja minna ka järgmisel kasutajal.

TÄHELEPANU!

Seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks (kodumajapidamises), sobiva ruumis, kaitstuna vihma, niiskuse ja muude ilmastikutingimuste eest.

Transpordieeskirjad

Võimalusel tuleb seadet transportida ainult vertikaalasendis. Pakend peab olema transportimisel ideaalses seisukorras. Kui seadet transporditi horisontaalselt (ainult vastavalt pakendil olevatele tähistele), on soovitatav lasta sellel enne töölepanemist 4 tundi seista, et külmutusahel saaks taastuda.

Nende juhiste eiramine võib lõppeda mootorkompressori rikkega ja selle garantii kehtetuks muutumisega.

Hoiatused ja üldised nõuanded

- Ärge ühendage seadet vooluvõrku, kui avastate sellel mõne rikke.
- Seadet võivad parandada ainult vastava väljaõppega spetsialistid.
- Järgmistel juhtudel eemaldage seade vooluvõrgust:
 - seadme täielikul sulatamisel;
 - seadme puhastamisel.

Seadme pistiku väljatõmbamisel seinakontaktist hoidke kinni pistikust, mitte juhtmest!

- Jätke seadme ja sellega külgneva seina vahele piisavalt ruumi.
- Ärge ronige seadme otsa.
- Ärge laske lastel seadme sees mängida ega end seadmesse peita.
- Ärge asetage sulatamiseks sügavkülmikusse kunagi elektriseadmeid.
- Ärge kasutage seadet kütteseadmete, pliidi või muude kütte- ja tulekollete läheduses.
- Ärge jätke sügavkülmiku ust lahti kauemaks, kui on vajalik toidu sissepanemiseks või väljavõtmiseks.
- Ärge jätke toitu mittetöötavasse seadmesse.
- Ärge hoidke seadmes tooteid, mis sisaldavad tule- või plahvatusohtlikke gaase.
- Ärge hoidke sügavkülmikus gaseeritud jookke (mahla, mineraalvett, šampust vms) – pudel võib plahvatada! Ärge külmutage plastpudelitesse villitud jookke.
- Ärge sööge jäätist ja jääkuubikuid kohe pärast sügavkülmikust välja võtmist, sest need võivad tekitada külmakahjustusi.
- Ärge kunagi puudutage jäiseid metalloosi või külmunud toiduaineid märgade kätega, sest käed võivad hetkega nende külge jääda.
- Seadme kaitsmiseks ladustamise ja transportimise ajal on sellel ukse ja kapiosa vahel vahetükid (esi- ja tagaküljel). Enne seadme töölepanemist tuleb need vahetükid eemaldada.

- Korpuse ja korvide küljest tuleb korrapäraselt eemaldada liigne jää, kasutades seadmega kaasas olevat plastkaabitsat. Ärge kasutage jää eemaldamiseks metallist esemeid.

Liigse jää tõttu ei saa ust korralikult sulgeda.

- Kui te ei kavatse seadet paar päeva kasutada, ei soovitata seda välja lülitada. Kui te ei kavatse seadet pikemat aega kasutada, toimige järgmiselt:

- eemaldage seade vooluvõrgust;
- tühjendage sügavkülmik;
- sulatage ja puhastage see;
- jätke uks lahti, et vältida ebameeldiva lõhna teket.

- Ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Kui teie seadmel on lukk, hoidke see lukus ja pange võti kindlasse kohta, kust lapsed seda kätte ei saa. Kui viskate minema lukuga varustatud seadme, tuleb lukk töökõlbmatuks muuta. See on väga oluline, et vältida laste lõksujäämist seadmesse, mis võib lõppeda surmaga.

Paigaldamine

Seade on mõeldud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril vahemikus -15°C kuni $+43^{\circ}\text{C}$. Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on üle $+43^{\circ}\text{C}$, võib see tõsta seadme sisetemperatuuri.

Paigutage seade kütte- ja tulekollektist eemale. Soojas toas, otsese päikesevalguse käes või soojusallika (kütteseadmed, pliidid, ahjud) läheduses paikneva seadme energiakulu on suurem ja kasutusiga lühem.

- Palun järgige järgmisi minimaalse vahekauguse nõudeid:
 - söe- või õliküttega pliidi puhul 100 cm;
 - elektri- või gaasipliidi puhul 150 cm.

- Veenduge, et õhk saab seadme ümber vabalt ringelda, järgides joonisel 2 näidatud vahekaugusi.

Paigaldage kondensaatori peale (tagaküljel) komplekti kuuluvad vahetükid (joonis 3).

- Paigutage seade hea ventilatsiooniga kuiva kohta tasasele pinnale.

Paigaldage komplekti kuuluvad lisatarvikud.

Elektriühendus

Teie seade on mõeldud tööks ühefaasilise pingega 220–240 V / 50 Hz. Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et kohaliku vooluvõrgu parameetrid (pinge, voolu tüüp, sagedus) vastavad seadme tööparameetritele.

- Andmed toitepinge ja kasutatava võimsuse kohta on kirjas andmesildil, mis paikneb sügavkülmiku tagaküljel.
- Elektrisüsteem peab vastama ametlikult kehtestatud nõuetele.
- **Seade peab olema maandatud. Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ega varale osaks saava kahju eest, mis võib tuleneda ettenähtud nõuete eiramisest.**
- Seadmel on toitejuhe ja pistik (Euroopa tüüpi, tähis 10/16A) turvalise kahekordse maanduskontaktiga. Kui pistikupesa on teist tüüpi kui pistik, laske pädeval elektrikul see välja vahetada.
- Ärge kasutage laiendusadaptereid ega harupesasid.

Väljalülitamine

Seadet peab saama välja lülitada pistiku eemaldamisega pistikupesast või pistikupesa ette paigaldatud kahepooluselise võrgulüliti abil.

Kasutamine

Enne töölepanemist puhastage seadme sisemus (vt jaotist "Puhastamine"). Pärast seda ühendage seade vooluvõrku ja seadke termostaadi nupp keskmisse asendisse. Märgutulede paneelil peaksid süttima roheline ja punane valgusdiod. Enne toidu asetamist seadmesse laske seadmel umbes 2 tundi töötada.

Värskeid toiduaineid saab külmutada pärast seda, kui seade on vähemalt 20 tundi töötanud.

Seadme kirjeldus

(joonis 1)

1. Uksekäepide
2. Uks
3. Valgusti
4. Korvid
5. Küna
6. Lukk
7. Termostaadi karp
8. Vahetükk transpordi ajaks

Sügavkülmiku kasutamine

Temperatuuri reguleerimine

Sügavkülmiku temperatuuri reguleeritakse termostaadi külge monteeritud nupu abil (joonis 4), kusjuures kõige madalamale temperatuuril vastab nupu asend MAX. Saavutatud temperatuur võib varieeruda vastavalt seadme kasutustingimustele, nagu näiteks seadme asukoht, ümbritseva keskkonna temperatuur, ukse avamise sagedus ja toidu kogus sügavkülmikus. Termostaadi nupu asend muutub vastavalt nendele teguritele. Kui ümbritseva keskkonna temperatuur on umbes 32 °C, seatakse termostaat üldjuhul keskmisse asendisse.

Sügavkülmiku esiküljel paikneb juhtimissüsteem

(joonis 5)

See koosneb järgmistest osadest:

1. Termostaadi reguleerimise nupp – sisetemperatuuri reguleerimiseks.
2. Roheline valgusdiod – näitab, et seade on voolu all.
3. Punane valgusdiod – häire – süttib, kui temperatuur sügavkülmikus on liiga kõrge. Valgusdiod põleb 15–45 minutit pärast sügavkülmiku sisselülitamist, seejärel peaks see kustuma. Kui valgusdiod süttib töötamise ajal, annab see märku rikkest.
4. Oranž valgusdiod – kiirkülmutuse funktsioon on sisse lülitatud – kui keerata nupp superkülmutuse asendisse, süttib oranž valgusdiod, mis näitab seadme lülitumist kiirkülmutusrežiimile. Seade väljub sellest režiimist automaatselt 50 tunni möödumisel ning lülitub ökonoomsele režiimile, misjärel oranž valgusdiod kustub.

Kolm valgusdiodi teavitavad sügavkülmiku töörežiimist.

Nõuandeid toidu säilitamiseks

Sügavkülmik on mõeldud külmutatud toiduainete pikaajaliseks säilitamiseks ja värskete toiduainete külmutamiseks.

Toiduainete eduka külmutamise üks tähtsamaid elemente on pakend.

Pakend peab vastama eelkõige järgmistele tingimustele: see peab olema õhukindel, ei tohi reageerida sellesse pakitud toiduga, peab taluma madalat temperatuuri, ei tohi läbi lasta vedelikku, rasva, veeauru ega lõhna ning peab olema pestav.

Nendele tingimustele vastavad järgmised pakkematerjalid: kile, foolium, plast- ja alumiiniumnõud, plasttopsid ja vahatatud papptopsid.

NB!

- Värskete toiduainete külmutamiseks kasutage seadme juurde kuuluvaid korve.
- Ärge asetage sügavkülmikusse korraga liiga palju toitu. Toit säilitab oma kvaliteedi kõige paremini siis, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub. Seepärast ei soovitata ületada seadme külmutusjõudlust, mis on kirjas seadme andmelehel (lk 48).
- Värsked ja külmutatud toiduained ei tohi omavahel kokku puutuda.
- Poest ostetud külmutatud toiduained võib asetada sügavkülmikusse termostaati reguleerimata.
- Kui külmutamise kuupäev ei ole pakendil kirjas, jälgige rusikareeglina, et aeg ei ületaks 3 kuud.
- Kui toit on kas või ainult osaliselt sulanud, ei tohi seda enam uuesti külmutada, vaid see tuleb kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
- Sügavkülmikus ei tohi hoida gaseeritud jooke.
- Elektrikatkestuse korral ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 36 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust.

Külmutamine funktsiooniga Superfrost

- Seadke lüliti asendisse Superfrost. Süttib Superfrosti funktsiooni tuli.
- Oodake 24 tundi.

• Paigutage värsked toiduained sügavkülmikusse. Selleks, et toiduained kiiresti läbi külmuksid, peavad need puutuma vastu sügavkülmiku siseseinu.

• 50 tunni möödumisel lülitab Superfrosti funktsioon kiirkülmutuse automaatselt välja.

NB!

Nupu keeramisel Superfrosti asendisse ei pruugi kompressor kohe (paari minuti jooksul) tööle hakata. Põhjuseks on sisseehitatud viitelüliti, mis on mõeldud külmutusseadme eluea pikendamiseks.

Superfrosti funktsiooni pole põhjust kasutada järgmistel juhtudel:

- kui panete sügavkülmikusse külmutatud toiduaineid;
- kui külmutate ööpäevas vähem kui 2 kg värsked toiduaineid.

Seadme sulatamine

- Soovitame teil sügavkülmikut sulatada vähemalt kaks korda aastas või kui jääkiht muutub liiga paksuks.
- Jää tekkimine on normaalne nähtus.
- Jää kogus ja selle tekkimise kiirus sõltuvad ümbritsevatest tingimustest ja ukse avamise sagedusest.
- Soovitame seadet sulatada siis, kui külmutatud toiduaineid on võimalikult vähe.
- Enne sulatamist seadke termostaadi nupp suuremale väärtusele, et toiduained oleksid külmemad.
- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Võtke külmutatud toiduained välja, pakkige need mitmekihiliselt paberisse ja asetage külmikusse või jahedasse kohta.
- Võtke eraldusplaat välja ja asetage see sügavkülmiku alla tühjendustoru poole.
- Eemaldage sulgur. Vesi koguneb spetsiaalsesse künasse (eraldusplaat). Pärast jää sulamist ja vee väljavoolamist pühkige pinnad lapi või käsnaga üle ja kuivatage hoolikalt. Pange sulgur tagasi kohale (joonis 6).
- Sulamist kiirendamiseks jätke uks lahti.
- Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid metallesemeid.**
- Ärge kasutage sulatamiseks fööni või muid elektrilisi kütteseadmeid.**

Sisemuse puhastamine

Enne puhastama asumist eemaldage seade vooluvõrgust.

- Seadet soovitatakse puhastada pärast sulatamist.
- Peske sisemust leige veega, millele on lisatud veidi neutraalset puhastusvahendit. Ärge kasutage seepi, pesuvahendit, bensiini ega atsetooni, mis võivad kappi jätta vänge lõhna.

- Pühkige niiske käsnaga ja kuivatage pehme lapiga.

Seejuures ei tohiks kasutada liiga ohtralt vett, et vältida selle sattumist seadme soojusisolatsiooni vahele, kus see võib haisema minna.

Ärge unustage puhastamast ka uksetihendit, eriti lõõtsavaheleid, kasutades puhast lappi.

Välispindade puhastamine

- Puhastage sügavkülmiku välispindu sooja seebivette kastetud käsnaga, pühkige pehme lapiga üle ja laske kuivada.
- Külmutusahela (mootorkompressor, kondensaator, ühendusvoolikud) puhastamiseks kasutage pehmet harja või tolmuimejat. Seejuures vältige voolikute painutamist ja kaablite lahtitulemist.

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega abrasiivseid aineid!

- Pärast puhastamise lõppu asetage tarvikud tagasi kohale ja lülitage seade vooluvõrku.

Sisevalgusti pirni vahetamine

Lambipirni läbipõlemisel eemaldage seade vooluvõrgust. Võtke välja lambi raam. Veenduge, et pirn on korralikult pesasse kruvitud. Ühendage seade uuesti vooluvõrku. Kui lamp ikka ei sütti, asendage see uuega (mudel E14, 15 W). Paigaldage uuesti lambi raam.

Lamp/lambid, mida selles seades kasutatakse, ei sobi kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks. Selle lambi sihtotstarbeks, on aidata kasutajal paigutada toiduaineid külmikusse/sügavkülmikusse ohutult ja mugavalt.

Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

Rikete avastamise juhend

Seade ei tööta.

- Voolu ei ole.
- Toitejuhtme pistik pole korralikult seinakontaktis.
- Kaitse on läbi põlenud.
- Termostaat on **välja lülitatud**.

Temperatuur ei ole piisavalt madal (punane valgusdiodid põleb).

- Toit ei lase uksele sulguda.
- Seade on valesti paigaldatud.
- Seade paikneb soojusallikale liiga lähedal.
- Termostaadi nupp ei ole õiges asendis.

Jääd on liiga palju

- Uks ei ole korralikult suletud.

Sisevalgusti ei tööta

- Lambipirn on läbi põlenud. Eemaldage seade vooluvõrgust, võtke pirn välja ja asendage see uuega.

Alljärgnevad ilmingud ei viita rikkele

- Toode võib tekitada nagisevat ja raksuvat heli: seda tekitab süsteemis ringlev külmutusaine.

Töömüra

Et hoida temperatuuri ettenähtud tasemel, lülitub aeg-ajalt sisse seadme kompressor.

Sellises olukorras kostvad helid on ootuspärased.

Seadme töötemperatuuri saavutamisel need vähenevad.

Undavat heli tekitab kompressor. Kompressori käivitumisel võib see veidi tugevneda.

Mulksumine ja solin, mida tekitab seadme torudes ringlev külmutusaine, kuuluvad tavapärase töömüra juurde.

Hoiatus!

Ärge kunagi üritage seadet ega selle elektriosi ise remontida. Volitamata isikute tehtud remont seab kasutaja ohu ja võib muuta garantii kehtetuks.



Sümbol  tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtiga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõnealuse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu!

Jūsų pasirinktas BEKO šaldiklis reprezentuoja harmonijos junginį tarp šaldymo technikos ir estetinės išvaizdos. Jis turi naują patrauklų dizainą ir yra sukurtas pagal tarptautinius europinius standartus, kurie garantuoja saugų ir ilgametį prietaiso tarnavimą. Taip pat šiame prietaise naudojamas šaldymo agentas R600a, kuris yra nekenksmingas aplinkai ir nedaro žalos ozono sluoksniui.

Tam, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją nuo pradžios iki galo.

Seno prietaiso utilizavimas

Norėdami pakeisti seną prietaisą nauju, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

Seną prietaisą derėtų atiduoti perdirbimo ar utilizavimo įmonei. Juose esamos medžiagos, gali būti perdirbamos. Taip jūs apsaugosite gamtą.

Paruoškite seną prietaisą utilizavimui:

- išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo;
- pašalinkite laidą (nupjaukite);
- pašalinkite visus galimus pavojingus priedus (spynas, rankenas), kad žaidžiantys vaikai neužsidarytų prietaiso viduje ir jų gyvybei negrėstų pavojus.

Šaldymo prietaisų viduje yra izoliacinės ir šaldomosios medžiagos, kurias galima pakartotinai panaudoti.

Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradėdami naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą. Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Pakartotinas pakuotės panaudojimas

ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar jos dalimis. Jie gali uždusti neatsargiai elgdami su kartono ar plastiko plėvelės dalimis.

Kad prietaisas saugiai pasiektų jus, jis yra supakuojamas į atitinkamą, saugią pakuotę. Visos pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir pakartotinai perdirbamos. Prašome pasirūpinti pakuotės pakartotinu perdirbimu ir taip apsaugoti aplinką!

SVARBU!

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai ir nuosekliai perskaitykite instrukciją. Joje nurodoma svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir jo eksploataciją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nebuvo laikomasi instrukcijoje pateiktais nurodymais. Laikykite instrukciją saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje. Ją perduokite kartu su prietaisu, jei sugalvotumėte šaldiklį parduoti.

DĖMESIO!

Šis prietaisas privalo būti naudojamas tik pagal paskirtį, namų sąlygomis, šildomose patalpose, apsaugotas nuo lietaus, drėgmės ar kitokio atmosferos poveikio.

Gabenimas

Prietaisas privalo būti gabenamas vertikaliajoje padėtyje. Transportavimo metu pakuotė negali būti pažeista.

Jei gabenant prietaisas buvo pastatytas į horizontalią padėtį (tik jei tai pažymėta ant pakuotės), informuojame, kad prieš įjungiant prietaisą, pastatykite jį ir 4 valandų palikite stovėti nejungdami į elektros tinklą, kad nusistovėtų skysčiai šaldymo sistemoje. Nepaisant instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas gali sugesti ir tokiems gedimams netaikomas nemokamas techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu.

Įspėjimai ir bendrosios nuorodos

- Nejunkite prietaiso jei pastebėjote gedimą.
- Netaisykite prietaiso patys, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo jei:
 - norite prietaisą atitirpinti;
 - norite prietaisą išvalyti.

Išjungdami prietaisą, laikykite už kištuko, o ne už laido!

- Tarp prietaiso ir sienos palikite vietos orui laisvai cirkuliuoti.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti ar slėptis prietaiso viduje.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldiklio viduje pagreitinti atitirpinimą.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių ar ugnies šaltinių.
- Nepalikite atidarytų šaldiklio durelių. Jos gali būti atidarytos tik tol kol įdedate ar išimate maisto produktus.
- Nepalikite maisto šaldiklyje, jei jis neveikia.
- Nelaikykite šaldiklio viduje degių, prisotintų angliarūgšte produktų.
- Nelaikykite viduje putojančių gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano). Šaldiklyje buteliai gali sprogti! Nešaldykite gėrimų plastikiniuose buteliuose.
- Nevalgykite ką tik išimtų iš šaldiklio ledų ar ledo kubelių, nes jie gali būti per šalti.
- Niekada nelieskite šaltų metalo dalių ar šaldytų produktų šlapiomis rankomis, nes jūsų rankos gali greitai prisalti prie įšalusio paviršiaus.
- Tam, kad prietaisas būtų apsaugotas sandėliavimo ir gabenimo metu, pateikiami tarp durų ir korpuso (priekinėje ir galinėje pusėse) dedami tarpikliai. Prieš eksploatuojant prietaisą šiuos tarpiklius reikia išimti.

- Su pateiktu plastikiniu grandikliu reguliariai reikia nuvalyti ant rėmo ir krepšelių susiformavusias ledo sankaupas. Ledui valyti nenaudokite jokių metalinių priemonių. Ledo sankaupos trukdo tinkamai uždaryti duris.
- Jei nesinaudojate prietaisu keletą dienų, jo nebūtina išjungti. Tačiau jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, vadovaukitės šiomis nuorodomis:
 - išjunkite prietaisą iš tinklo;
 - išimkite visus produktus iš šaldiklio;
 - atitirpinkite ir išvalykite jį;
 - palikite dureles atidarytas, kad išsivėdintų nemalonūs kvapai.
- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.
- Jei jūsų šaldymo prietaisas turi užraktą, laikykite jį užrakintą, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu jūs išmetate šaldiklį. Kuris turi užraktą, būtina prieš tai sugadinkite užraktą, kad jis nerakintų. Tai yra labai svarbu, nes vaikai gali įlysti į vidų, užsitrenkti ir numirti.

Prietaiso paruošimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti -15°C - +43°C temperatūroje. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei +43°C, šaldiklio viduje temperatūra gali padidėti.

- Laikykite prietaisą toli nuo kaitinimo ar ugnies šaltinių. Prietaisą statykite šildomoje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar kaitinimo prietaisų (radiatorių, viryklių, krosnių), nes tai gali sutrumpinti prietaiso veikimo laiką ir padidėtų šaldytuvo funkcijų įtampa.
- Prašome laikytis nurodomų minimalių atstumų:
 - 100 cm nuotolis nuo anglinių ar žibalinų viryklių;
 - 150 cm nuotolis nuo elektrinių ir dujinių viryklių.

- Pasirūpinkite, kad aplink šaldiklį būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (2 pav.). Ant kondensatoriaus, kuris yra prietaiso galinėje dalyje, pritvirtinkite atstumo laikiklius (3 pav.).
- Šaldiklį statykite lygioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje. Pritvirtinkite visas prietaiso papildomas dalis.

Pajungimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti elektrinės srovės stiprumu 220-240 V/50Hz. Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar Jūsų namų įtampa ir dažnis atitinka šaldiklio pajungimo parametrus, nurodytus techninių duomenų lentelėje.

- Visa informacija apie prietaiso elektrinius parametrus yra nurodyta duomenų lentelėje, kuri pritvirtinta galinėje prietaiso dalyje, apačioje, dešinėje pusėje.
- Elektros instaliacija turi pilnai atitikti nustatytus reikalavimus.
- **Šio šaldiklio įžeminimas yra privalomas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo elgesio su prietaisu (žmonių, gyvūnų ar pan.).**
- Prietaisas turi laidą su kištuku (europinio tipo, pažymėtu 10/16 A) su dvigubu įžeminimu. Jei kištukas netelpa į rozetę, iškvieskite įgaliotą elektriką, kuris jums pakeis rozetę.
- Nenaudokite prailginamojo laido ar daugialypio adaptoriaus.

Išjungimas

Prietaisą galima išjungti traukiant jungiklį iš elektros tinklo, arba tiesiogiai, jungtuku atjungus elektros padavimą į elektros lizdą.

Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite (žiūrėkite į nuorodą „Valymas“). Išvalius, įjunkite prietaisą ir nustatykite termostato rodyklę ties vidutine padėtimi. Žalias ir raudonas mygtukai turi šviesti. Palikite prietaisą įjungtą apie 2 valandas ir tik tuomet sudėkite maistą. Šviežią maistą užšaldyti bus galima ne anksčiau kaip po 20 valandų įjungus šaldiklį.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durų rankena
2. Durys
3. Lempos gaubtas
4. Krepšeliai
5. Padėklas
6. Spynos gaubtas
7. Termostato dėžutė
8. Atstumo laikikliai

Šaldymo programos

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio vidaus temperatūra reguliuojama termostato rankenėle (4 pav.). „MAX“ – tai žemiausios temperatūros nustatymas. Temperatūra gali svyruoti priklausomai: nuo vietos kur prietaisas yra pastatytas, aplinkos temperatūros, durelių varstymo dažnumo, nuo patalpinto šaldiklyje maisto produktų kiekio. Atsižvelgiant į išvardintus veiksnius galima keisti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai vidaus temperatūra yra apytiksliai 32°C, kai termostato rodyklė nustatyta ties vidutine žyma.

Signalinės lemputės rasite šaldiklio priekinėje dalyje (5 pav.).

1. Reguluojama termostato rankenėlė, kuria nustatoma temperatūra šaldiklio viduje.
2. Žalia signalinė lemputė rodo energijos tiekimą.
3. raudona signalinė lemputė rodo trukdžius. Ji užsidega, kai šaldiklio temperatūra viduje yra per aukšta. Įjungus šaldiklį ši lemputė dega apie 15-45 min., tada užgęsta. Jei lemputė įsijungia šaldikliui beveikiant kurį tai laiko tarpą, reiškia atsirado gedimas.
4. oranžinė diodinė lemputė – pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinė diodinė lemputė, rodanti, kad prietaisas ėmė veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimu ir oranžinė diodinė lemputė užgęsta.

Visos trys signalinės lemputės parodo nuolat veikiančio šaldiklio funkcijas.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šis šaldiklis padės jums išlaikyti šaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus.

Teisingas maisto produktų įpakavimas užšaldant, padės išsaugoti produktus ilgesnį laiką ir pasiekti norimų rezultatų.

Įpakavimas turėtų atitikti šias nuorodas: nepraleisti oro, turi būti įterpiamas tarp supakuoto maisto, atsparus minusinei temperatūrai, nepralaidus skysčiui, riebalams, oro garams ir kvapams, tinkamas plauti. Įpakavimas turėtų būti iš plastiko ar aliuminio folijos, plastiko ar aliuminio buitinių indų, kartoninių ar plastiko, hermetiškai atsparių indų.

Svarbu!

- Šviežių maisto produktų užšaldymui naudokite tik tam skirtus indus.
- Vienu metu nešaldykite didelio kiekio maisto produktų. Maisto kokybė bus geriausia, jei visą sušaldysite per kuo trumpesnę laiką. Todėl patartina naudoti maksimalią temperatūrą neperpildžius šaldiklio talpos.
- Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų.
- Dedant į šaldiklį sušalusius maisto produktus, nereikia reguliuoti termoregulatoriaus rankenėlės.
- Saugaus maisto užšaldymo nuorodas galite rasti ant šaldiklio vidinių durelių. Jei ant produkto pakuotės nenurodyta produkto laikymo data, tuomet maistą šaldiklyje laikykite ne ilgiau kaip 3 mėnesius.
- Atitirpintas maistas negali būti vėl užšaldomas. Jis privalo būti nedelsiant suvartotas arba pagaminamas ir vėl užšaldomas.
- Šaldiklyje negalima laikyti putojančių gėrimų.
- Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 36 valandos.

Užšaldymas naudojant funkciją

„Superfrost“

- Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
- Palaukite 24 valandas.
- Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
- Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Dėmesio!

Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungti po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo delsos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:

- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Atitirpinimas

- Šaldiklį atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja storas ledo sluoksnis.
- Ledo kaupimasis aplink sienelės yra normalus reiškinys.
- Ledo sluoksnio kaupimasis priklauso nuo šaldomų produktų kiekio ir kaip dažnai yra varstomos šaldiklio durelės.
- Šaldiklį patartina atitirpinti tada kai lieka nedidelis kiekis užšaldytų maisto produktų.
- Prieš atitirpinimą, pasukite termostato rankenėlę iki šalčiausio temperatūros taško. Taip produktai išliks ilgesnį laiką šaltesni.

- Išjunkite prietaisą.

- Visus maisto produktus susukite į laikraštį ir padėkite vėsiai (pavyzdžiui į sandėliuką ar šaldytuvą).

Paimkite padėklą ir padėkite jį po šaldikliu tiesiogiai po varvančiu vamzdeliu. Išvalykite užsikimšusią angą, kad netrukdytų bėgti atitirpusiam vandeniui. Vanduo, kuris kaupiasi tirpstant ledui, turi būti kaupiamas į specialų padėklą. Po to, kai ledas atitirpsta, o vanduo išbėga, išvalykite skudurėliu ar kempine ir tada dar kartą nuvalykite labai sausai. Tada atgal padėkite padėklą (žr. 6 pav.)

Negramdykite ledo aštriais metaliniais daiktais.

Nemėginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatorium ar panašiais elektriniais prietaisais.

Vidaus valymas

Prieš pradėdant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Valykite prietaisą tuo pat metu kada jį atitirpinate.
- Plovimui naudokite šiltą neutralų vandenį. Tam nenaudokite muilo, skalbimo miltelių, benzino ar acetono. Tai gali palikti stiprų kvapą šaldiklio viduje.
- Atitirpusį vandenį išvalykite kempine ar švaria šluoste.

Valant prietaisą, žiūrėkite, kad vanduo nepatektų tarp sienelių izoliacinės medžiagos ar į valdymo skydelį. Vandeniui patekus tarp izoliacinės medžiagos gali atsirasti nemalonūs kvapai. Nepamirškite išvalyti durelių sandarinimo gumų. Jas reikėtų labai gerai nusausti.

Išorės valymas

- Šaldiklio išorę valykite su šiltu muiluotu vandeniu minkšta pašluoste ir nusauskite.
 - Išorinių dalių valymui (tokių kaip kompresorius, kondensatorius) naudokite švelnų šepetį ar dulkių siurbį. Būkite atsargūs valydami išorines dalis, nes galite pažeisti radiatoriaus vamzdelius ar prisiliesti prie laido.
- Nenaudokite jokių aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių.**
- Pabaigus valyti, sudėkite atgal visas papildomas detales ir įjunkite prietaisą.

Apšvietimo lemputės keitimas

Jei lemputė perdega, išjunkite prietaisą. Pasižiūrėkite, ar lemputė tvarkinga (gera). Įsitikinkite, kad lemputė prisukta teisingai. Įjunkite prietaisą. Jei lemputė vis tiek nedega, pakeiskite ją (modelis E14-15 W). Įsukite gerą lemputę į tą pačią vietą.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērķis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.

Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmos fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

Gedimų šalinimas

Jei prietaisas neveikia patikrinkite ar:

- nedingusi elektros energijos srovė.
- jungiklis iki galo įjungtas į rozetę.
- neperdegęs saugiklis.
- termoregulatoriaus rankenėlė nėra ties padėtimi „OFF“.

Jei temperatūra nėra pakankamai žema (dega raudona lemputė), gali būti kad:

- šaldiklio durelės uždarytos nesandariai.
- durelės neužsidaro dėl per daug pridėto į šaldiklį maisto.
- prietaisas yra pastatytas per arti kaitinimo šaltinių.
- yra blogai nustatyta termoregulatoriaus rankenėlė.

Jei susikaupė per didelis kiekis ledo:

- nesandariai uždarytos durelės.

Nedega apšvietimo lemputė:

- lemputė yra perdegusi. Išjunkite prietaisą, pakeiskite lemputę.

Tai nėra gedimas jei:

- spragsėjimas ir burzgimas sklinda iš prietaiso vidaus. Šiuos garsus sukelia sistemoje cirkuliuojantis šaldymo skystis.

Veikimo garsai

Kad būtų išlaikyta jūsų pasirinkta temperatūra, prietaise esantis kompresorius įsijungia periodiškai. Tokioje situacijoje atsirandantys garsai yra visiškai normalūs. Jie nurimsta tada, kai prietaisas pasiekia efektyvią temperatūrą.

Užiančius garsus sukelia kompresorius. Šie garsai gali būti šiek tiek garsesni, kai įsijungia kompresorius.

Burbuliavimas ir kliuksėjimas yra normalūs garsai, atsirandantys iš šaldiklio.

ĮSPĖJIMAS!

Niekada netaisykite ar nekeiskite elektros detalių prietaiso patys. Taip galite sukelti pavojų savo gyvybei ir netekti teisės į nemokamą garantinį aptarnavimą.



Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Apsveicam ar jūsu izvēli!

Saldetava, ko jūs esat iegādājušies ir viens no BEKO produktiem un harmoniski kombine sevi lielisku darbspeju un estetisku ārējo izskatu. Tai ir jauns pievilcīgs dizains un tā ir konstruēta, ievērojot Eiropas un nacionālos standartus, kas garantē saldetavas drošību. Bez tam lietota saldetava nekaitē apkartei videi un neietekmē ozona slāni.

Lai pareizi izmantotu jūsu saldetavu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Padoms par jūsu vecas iekartas utilizāciju

Ja jūsu iegādātā iekārta aizvietos veco, tad jums ir jāņem vērā daži aspekti.

Vecas iekārtas nav liekie krami. To utilizācija ļauj pasargāt apkartejo vidi, kā arī atkārtoti izmantot noteiktus materiālus.

Padariet jūsu veco iekārtu nelietojamu:

- atsledziet jūsu iekārtu no barošanas;
- nonemiet barošanas vadu (nogriezi to);
- nonemiet durvis sledžus, lai bērni, spēlējoties, neaizvērtu sevi iekšā.

Saldešanas iekārtas satur izolācijas materiālus un dzesejošas vielas, kurus nepieciešams pareizi utilizēt.

Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.

Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētu.

Iepakojuma utilizešana

BRI DINAJUMS!

Nelaujiet bērniem spēlēt ar iepakojumu vai tā sastāvdaļām. Pastāv risks iegriezt sev ar plastiku dalam vai filmam.

Lai iekartu varetu jums nogadat laba stavokli, ta tika iepakota. Visi iepakojuma materiāli nekaite apkartejai videi un tos var utilizēt. Ludzu, palīdziet mums utilizēt iepakojumu un pasargāt apkartejo vidi!

SVARĪGĪ!

Pirms iekartas lietošana kartīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Ta satur svarīgu informāciju par iekartas uzstādīšanu, lietošana un apkalpošanu.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkuriem zaudējumiem un jebkuram traumam, ja lietotājs nav izlasījis lietošanas instrukciju. Saglabāiet šo lietošanas instrukciju turpmākam uzzinām. Ta var noderēt arī nākamajam šī iekartas lietotājam.

UZMANĪBU!

Šo iekartu drīkst izmantot tikai tiem uzdevumiem, kuriem ta ir paredzēta (mājas apstākļos) un noteiktas vietas, nepakļaujot to mitrumam.

Transportēšanas instrukcijas

Iekartu ir jāparvada pēc iespējas vertikālajā stavoklī. Parvadājuma laikā iekartas iepakojumam jābūt perfekta stavoklī. Ja parvadājot iekartu, ta tika novietota horizontāli (tikai saskana ar marķējumiem uz iepakojuma), tad ir iesakams atstat iekartu vertikālajā stavoklī uz 4 stundām un šajā laikā to nepieslēgt pie barošanas. Šo prasību neievērošana var izraisīt kompresora bojāšanos un garantijas atcelšanu.

Bridinājumi un visparīgie Padomi

- Ja jūs konstatējat iekartas bojāšanos, nepieslēdziet to pie barošanas.
- Visus remontdarbus var veikt tikai kvalificētie speciālisti.
- Ludzu, atslēdziet iekartu no barošanas sekojošos gadījumos:
 - ja jūs atkāšējiet iekartu;
 - ja jūs tiriet iekartu;

Atslēdzot iekartu no barošanas, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada!

- Atstājiet nelielu atstarpi starp iekartu un sienu, kurai blakus iekarta tiek uzstādīta.
- Nestāviet uz iekartas.
- Nelaujiet bērniem spēlēt vai spēlēt iekartas iekšā.
- Nekad neizmantojiet elektriskas ierīces iekartas atkāšēšanai.
- Neizmantojiet iekartu siltumiekartu vai citu siltuma avotu tuvumā.
- Neatstājiet durvis atvertas uz ilgu laiku.
- Neglabāiet produktus saldētavā, ja ta nestrada.
- Neglabāiet produktus, kas satur uzliesmojošas vai spragstošas vielas.
- Neglabāiet saldētavā dzerienus. Pudeles var uzspragt! Nesasaldešējiet dzerienus plastika pudeles.
- Neediet ledus kubīnus vai saldejumu, kas bīja tikko izvilkti no saldētavas, jo var iegūt ledus apdegumus.
- Nepieskarieties aukstiem metaliskiem priekšmetiem, ja jūsu rokas ir slapjas.
- Iekārtas aizsardzībai uzglabāšanas laikā noliktavā un transportējot starp tās durvīm un korpusu atrodas starplikas. Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas šīs starplikas tiks izņemtas.
- Ledus, kas pārāk biežā kārtā izveidojies uz saldētavas sienām un grozos, regulāri jānotīra ar komplektā ietilpstošo plastmasas kasīkli. Ledus nokasīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet metāla priekšmetus. Šīs biežās ledus kārtas dēļ nav iespējams kārtīgi aizvērt durītnas.

• Ja jūs nelietosiet iekartu dažas dienas, tad mēs iesakam to izslegt. Ja jūs to neizmantošiet vēl ilgāku laiku, izdariet sekojošo:

- atslēdziet iekartu no barošanas;
- izņemiet visus produktus no saldetavas;
- atkausejiet to un nomazgājiet;
- atstājiet durvis atvertas, lai nerastos nepatīkamas smakas.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Ja jūsu iekarta ir aprikota ar sledzi, turiet to aizvertu un atslēgu glabājiet droša, bērniem nepieejama vieta. Ja jūs gribat izņemt veco iekartu, kas aprikota ar sledzi, tad salauziet sledzi. Tas ir ļoti svarīgi, jo citādi bērni nejauši var sevi aizvērt saldetavas iekšu, kas var novest pie naves.

Uzstādīšana

Dota iekarta ir konstruēta darbībai pie -15°C ... $+43^{\circ}\text{C}$ apkartejas vides temperatūras. Ja apkarteja vides temperatūra ir lielāka par $+43^{\circ}\text{C}$, tad temperatūra iekartas iekšu var būt augstāka par normālo.

Uzstadiet iekartu tālu no siltuma avotiem vai kamina. Uzstādot to silta telpa, uz tiešajiem saules stariem vai tuvu siltuma avotam (sildītājiem, plītim, krasnim), enerģijas paterinš klus lielāks un iekartas kalpošanas laiks – īsāks.

- Ludzu, ievērojiet sekojošos minimālos attālumus:
 - 100 cm no plītim, kas strādā ar ellu vai ogļiem;
 - 150 cm no elektriskajam un gāzes plītim.
 - Nodrošiniet iekartai nepieciešamu ventilāciju, ievērojot iepriekš minētās distances.
- Uzstadiet uz kondensatora (aizmugure) komplekta esošās starplikas. (elements 3).
- Uzstadiet iekartu uz perfekti gludas virsmas sausa un labi ventilejama telpa.
- Piestipriniet komplekta esošos aksesuārus.

Elektriskie savienojumi

Jūsu iekarta ir paredzēta darbam 220-240V/50 Hz elektrotīkla. Pirms pieslēgt iekartu pie barošanas, parliecinieties, ka elektrotīkla parametri (spriegums, strāvas tips, frekvence) atbilst iekartas prasībām.

- Informācija par barošanas spriegumu un patereto jaudu ir dota marķējuma, kas atrodas uz iekartas aizmugures sienas.
- Elektriskie savienojumi jāveic saskaņā ar likumdošanas prasībām.
- **Iekarta ir obligāti jāieņem. Ražotājs nav atbildīgs par jebkuriem zaudējumiem un traumām, kas tika iegūtas minēto nosacījumu neievērošanas dēļ.**
- Iekarta ir aprikota ar barošanas vadu un kontaktdakšu (Eiropas variants, marķēta ar 10/16A) ar dubulto izņemšanas kontaktu jūsu drošības labad. Ja komplekta esoša kontaktdakša nav savienojama ar jūsu rozeti, tad griežieties pie kvalificēta elektrika, lai viņš to samainītu pret citu.
- Neizmantojiet vadu pagarinātos vai vairākus adapterus.

Izslegšana

Lai izslegtu iekartu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes vai uzstadiet divpolu parslēdzeju, kas izsledz rozeti, un izmantojiet to.

Ekspluācija

Pirms sākt iekartas ekspluāciju, iztīriet to (sadala „Tīrīšana”).

Pēc tīrīšanas pieslēdziet iekartu pie barošanas un uzstadiet termostatu uz videjo pozīciju. Iedegsies zaļš un sarkans indikatori. Dodiet iekartai pastradat bez produktiem vismaz 2 stundas.

Svaigo produktu sasaldēšana ir iespējama tikai pēc vismaz 20 stundām.

Iekartas apraksts (elements 1)

1. Rokturis
2. Durvis
3. Lampa
4. Grozi
5. Paplāte
6. Slēdži
7. Termostats
8. Starplika transportēšanai

Saldetavas izmantošana

Temperatūras regulēšana

Temperatūra saldētavas iekša tiek regulēta ar riteni uz termostata (elements 4), kur „MAX” apzīmē viszemāko temperatūru.

Temperatūras līmenis var būt dažāds atkarībā no iekartas izmantošanas apstākļiem, tādēļ, ka: Uztādīšanas vieta, apkartejas vides temperatūra, durvju atveršanas biežums, produktu daudzums. Termostata ritenis ir paredzēts, lai mainītos atkarībā no minētajiem apstākļiem. Parasti, ja apkartejas vides temperatūra ir apmēram +32°C, tad termostata ritenis ir jāuzstāda uz vidējās pozīcijas.

Signalizācijas sistēma atrodas saldētavas priekšpusē (elements 5).

Tā sastāv no:

1. Termostata regulēšanas ritenis, kas regulē saldētavas iekšējo temperatūru;
2. zāla indikators, kas norāda uz to, ka iekārta ir pieslēgta pie barošanas;
3. sarkana indikators, kas iedegas, kad iekšējā temperatūra ir parak augsta; Šis indikators degs pirmas 15-45 minūtes pēc iekartas ieslēgšanas un pazudīs, kad temperatūra sasniegs pietiekami zemu līmeni. Ja šis indikators deg visu laiku, tad iekārta ir bojāta.
4. Oranža gaismas diode - ātrās sasaldēšanas funkcija ir aktivizēta: novietojot pārslēgu iepretim iestatījumam *Superfreeze*, iedegas oranžā gaismas diode, norādot, ka iekārta ir pārslēgta „ātrās sasaldēšanas” režīmā. Iziešana no šī režīma notiek automātiski pēc 50 iekārtas darba stundām. Pēc tam iekārta turpina darbu ekonomiskajā režīmā un oranžā gaismas diode nodziest. Trīs gaismas indikatori sniedz informāciju par saldētavas darba režīmu.

Padomi par partikas glabāšanu

Saldētava ir paredzēta sasaldētu produktu glabāšanai, kā arī svaigu produktu sasaldēšanai.

Viens elements, kas nodrošina labu sasaldēšanu, ir iepakojums.

Galvenie nosacījumi, kuriem jāatbilst iepakojums ir sekojošie: tas jābūt hermetisks, izturīgs pret zemām temperatūram, izturīgs pret šķidrumiem, tvaikiem, smakām, kā arī tam jābūt mazgājamam.

Šiem nosacījumiem atbilst sekojošie iepakojuma materiāli: plastika vai alumīnija folija vai trauki.

SVARĪGI!

- Svaigu produktu sasaldēšanai izmantojiet komplekta esošos grozus.
- Neielieciet saldētavā parak daudz produktu vienlaicīgi. Produktu kvalitātes tiek pasargātas jo labāk, jo stiprāk produkti ir sasaldēti. Tāpēc ir svarīgi nepārsniegt iekartas sasaldēšanas kapacitāti, kas dota iekartas tehniskajā specifikācijā.
- Svaigie produkti nedrīkst pieskarties sasaldētiem.
- Saldētus produktus, kurus jūs iegādājaties veikalā, var glabāt saldētavā, neregulējot termostatu.
- Ja uz produktu iepakojuma nav norādīts glabāšanas termiņš, tad atcerieties, ka produkts nedrīkst glabāt saldētavā ilgāk par 3 mēnešiem.
- Atkausētus produktus nedrīkst sasaldēt atkārtoti.
- Saldētava nedrīkst glabāt dzērienus.
- Ja notiek elektrības zudumi, neatveriet saldētavas durvis. Šajā gadījumā produktus var glabāt vēl 36 stundas.

Sasaldēšana ar funkciju *Superfrost*

- Novietojiet pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam. Iedegas funkcijas *Superfrost* indikators.
- Pagaidiet 24 stundas.
- Ievietojiet svaigo pārtiku saldētavā. Lai panāktu ātru sasaldēšanu, saldētavā ievietotajai pārtikai ir jāsaskaras ar tās iekšējām sienām.
- Pēc 50 darba stundām funkcija *Superfrost* automātiski izslēdz ātrās sasaldēšanas procesu.

Svarīgi!

Novietojot pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam, kompresors var ieslēgties tikai pēc pāris minūtēm. Tā iemesls ir integrētais signāla aizkaves slēdzis, kas ir paredzēts sasaldēšanas bloka darbmūža pagarināšanai.

Jums nevajag ieslēgt funkciju *Superfrost*:

- ievietojot saldētavā sasaldētu pārtiku;
- katru dienu sasaldējot aptuveni 2 kg svaigas pārtikas.

Iekartas atkausešana

- Mes iesakam atkausēt saldetavu vismaz divas reizes gada vai kad ledus slānis kļūst parak biezs.
 - Ledus veidošanas ir normāls efekts.
 - Ledus daudzums un tā veidošanas intensitāte ir atkarīgi no apkārtnes vides apstākļiem un no tā, cik bieži tiek atvertas durvis.
 - Mes iesakam atkausēt saldetavu, kad tāja ir maz produktu.
 - Pirms atkausešanas iestatiet viszemāko temperatūru, lai produkti dziļāk sasaldētos.
 - Atslēdziet iekartu no barošanas;
 - Izņemiet saldetus produktus un apvelciet tos ar dažām papīra lapām, tad ielieciet to ledusskapi vai aukstā vietā.
- Panemiet paplāti un uzlieciet to zem ūdens izliešanas snipja. Izņemiet snipja vāciņu. Ūdens noteces paplātē. Pēc atkausešanas noslaukiet saldetavu ar mikstu lupatu. Uzstadiet snipja vāciņu atpakaļ.
- Lai ledusskapis atrak kļūtu sauss, atstājiet durvis atvertas.

Neizmantojiet asus metaliskus priekšmetus ledus kasišanai. Neizmantojiet matu fēnu vai citus elektriskus sildīšanas ierīces saldetavas atkausešanai.

Lampas nomaiņa

Ja lampu ir nepieciešams nomainīt, vispirms atslēdziet saldētavu no barošanas. Noņemiet lampas apvalku. Pārbaudiet, ka lampa tiek pieskrūvēta pareizi. Pieslēdziet saldētavu pie barošanas. Ja lampa joprojām nestrādā, tad nomainiet to pret jaunu E14-15W lampu. Piestipriniet lampas apvalku.

Prietaise naudojamos lempuotės nėra skirtos kambarių apšvietimui namų sąlygomis. Šios lempuotės yra skirtos pagelbėti naudotojui saugiai ir patogiai sudėti maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį.

Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaikyti ekstremalias sąlygas, pavyzdžiui, žemesnę nei –20 °C temperatūrą.

Iekšējo dalu tīrīšana

Pirms tīrīšanas atsledziet ierīci no barošanas.

- Mes iesakam tīrīt saldetavu, kad tā tiek atkausēta.
 - Izīrīet iekšējas dalas ar siltu udeni. Var arī izmantot kādu neitrālu mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet ziepes, benzīnu vai acetonu, jo šīs vielas var atstāt stipru nepatīkamu smaržu.
 - Noslaukiet ar mitru lupinu un pēc tam ar sausu lupatu.
- Neizmantojiet parak daudz udens, jo tas nedrīkst nokļūt arī izolācijai.
- Neaizmirstiet izīrīt durvis blīvīenti, izmantojot tīru lupatu.

Arejo dalu tīrīšana

- ♦ Arejas virsmas var tīrīt ar lupinu, samītrinātu udeni ar ziepēm. Pēc tam noslaukiet ar sausu lupatu.
 - ♦ Dzesešanas kedes arejie mezgli (kompresors, kondensators, savienošanas caurules) tiek tīrīti ar mikstu birsti vai putekļu suēju. Šī proceduras laika esiet uzmanīgi, lai neatvienotu nekādas caurules vai kabelus.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus!**
- ♦ Pēc tīrīšanas uzstādiat atpakaļ visus aksesuārus un pieslēdziet saldetavu pie barošanas.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstīet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsīet novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosīties no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinīeties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Ви честитаеме на изборот!

Замрзнувачот кој што го купивте е еден од производите на БЕКО и претставува хармоничен спој на техниката на замрзнување и естетскиот изглед. Има нов и атрактивен дизајн и произведен е спрема Европските и националните стандарди кои го гарантираат неговото функционирање и сигурносните карактеристики. Во исто време, сретството за разладување, R600a, не влијае штетно на околината и на озонската дупка. За да го добиете најдоброто од вашиот замрзнувач, внимателно прочитајте ги информациите кои се дадени во ова упатство.

Совети за рециклирање на стариот апарат

Ако вашиот нов купен уред го заменува вашиот стар уред, мора да ги имате во предвид следните аспекти:

Стариот уред не е безвреден отпадок. Отстранете го стариот уред според стандардите за рециклирање. Контактирајте ги локалните институции кои ја имаат таа надлежност.

Вашиот стар уред може да се рециклира. Напревете ги следите чекорите:

- исклучете ја машината од штекер;
- отстранете го струјниот кабел (пресечете го);
- извадете ги бравите од вратата (ако има) за избегнување повреди на деца додека си играат и опасности по нивниот живот. Апаратот содржи изолирачки супстанции и фреон (разладувач) кои бараат правилна рециклажа.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив.

Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.

Рециклирање на пакувачките материјали

Внимание!

Не дозволувајте децата да си играат со пакувачките материјали или со делови од нив. Постои ризик од задушување од картонот или пластичниот филм. За превенција од оштета на уредот за време на транспортот, сите пакувачки материјали се дизајнирани во согласност со рециклирачките барања и за заштита на човековата околина.

ВАЖНО!

Пред да го уклучите уредот, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба. Упатството содржи важни информации за инсталацијата, употребата и одржувањето на апаратот.

Произведувачот е ослободен од одговорноста ако не се придржувате на информациите содржани во упатството. Зачувајте го упатството за идни потсетувања.

ВНИМАНИЕ!

Уредот треба да се користи само за предвидената цел (употреба во домаќинството), на соодветни места, заштитен од дожд, влага или други атмосферски влијанија.

Упатство за транспорт

Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. Кутијата во која што е спакуван апаратот не смее да се оштети за време на транспортот. Транспортот може да се изврши и во хоризонтална позиција во согласност со ознаките на пакувањето. Во оваа ситуација се препорачува да не се користи апаратот најмалку 4 часа за да се стабилизира составот. Непридржувањето кон овие инструкции може да резултира со оштетување на компресорот и правата на гаранцијата нема да има важност.

Предупредувања и општи совети

- Не го уклучувајте уредот во струја ако сте приметиле некоја грешка.
- Поправките треба да ги изведуваат само квалификувани лица.
- Во следните ситуации, ве молиме да го исклучите уредот од струја:
 - кога го одмрзнувате уредот
 - кога го чистите уредот

За исклучување на уредот од струја, со едната рака држете го штекерот а со другата повлечете го кабеллот!

- Обезбедете минимален простор помеѓу уредот и сидот на кој е уредот наслонет.
- Не се качувајте на уредот.
- Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот или во уредот.
- Никогаш не користите електрични апарати во замрзнувачот.
- Не го користите уредот во близина на уреди за грил, шпорет или други извори на топлина и оган.
- Не го оставајте уредот отворен подолго октоклку што е потребно да поставите храна или да ја извадите.
- Ако уредот не работи, не поставувајте храна во него.
- Не чувајте производи во него кои содржат запаливи или експлозивни состојки.
- Не чувајте газирани пијалоци (сок, минерална вода, шампањ, итн.)- шишињата може да експлодираат! Не замрзнувајте пијалоци во пластични шишиња.
- Не конзумирајте мраз или сладолед директно по вадењето од замрзнувач,, затоа што може да предизвикаат опекотини поради ниската температура.
- Никогаш не ги допирајте ладните метални делови со мокри раце, затоа што морките раце може да замрзнат на така ладните површини.
- За заштита на уредот за време на транспорт и складирање, тој е обезбеден со изолација помеѓу вратата и внатрешноста (на предниот и задниот дел). Оваа изолација треба да се отстрани пред вклучувањето на уредот, и работата со него.

Вишокот на мраз на рамката и полиците треба да се отстранува регуларно со пластичниот алат кој е обезбеден со уредот.

Присуството на наталожениот мраз оневозможува правилно затварање на вратата.

- Ако не го користите уредот неколку дена не го исклучувајте од струја. Но ако не го користите подолг период (пр.годишен одмор) , направете го следното:
 - исклучете го уредот од струја;
 - изпразнете го уредот;
 - одмрзнете го и исчистете го;
 - оставете ја вратата отворена да спречите стварање на непријатен мирис.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, иститот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.
- Ако вашиот уред има брава за заклучување, држете го заклучен и ставете го клучот на сигурно место подалеку од дофатот на децата. Ако го депонирате уредот, онеспособите ја бравата, за да не може децата да се заглават во него.

Подесување

Овој уред е дизајниран да работи на температура на околината помеѓу -15°C и $+43^{\circ}\text{C}$. Доколку температурата е над $+43^{\circ}\text{C}$, може да се зголеми температурата во уредот.

Уредот поставете го подалеку од топлотни извори. Поставувањето во топла соба, директното изложување на сонце или во близина на радијатор, шпорет, печка, може да ја зголеми потрошувачката на енергија а да го намали векот на трење на уредот.

- Ве молиме да ги одржувате следните минимални растојанија:
 - 100 cm од шпорет на јаглен или уље;
 - 150 cm од електричен и плински шпорет.
- Осигурајте слободен проток на воздух околу апаратот, придржувајќи се на растојанијата од Првиот дел.

Споите ги доставените делови за одржување на просторот на кондензаторот (на задната страна) (слика)

- Поставете го уредот на совршено и суво место.

Споите ги доставените податоци.

Електрично приклучување

Вашиот апарат е наменет да работи на еднофазна струја од 220-240V/50 Hz. Пред уклучување на апаратот, ве молиме да внимавате на параметрите на струјата во вашиот дом (напон, тип на струја, фреквенција) да се совпаѓаат со параметрите на уредот.

Информациите за напонот и потрошувачката на енергија се дадени на ознаката која се наоѓа на задната страна на уредот.

- Електричната инсталација мора да ги задоволува законските норми.

• Заземјувањето на уредот е задолжително. Произведувачот нема да биде одговорен за било каква штета над особите, животните или предметите кои може да бидат последица од непридржувањето кон одредените норми.

- Уредот е опремен со кабел и утикач (европски тип, означен 10/16 A) со двополен контакт за заземјување поради сигурност. Ако штекерот не е од ист тип како утикачот, побарајте помош од квалификуван електричар за да го замени.

- Не користете продолжен кабел и трошкекер.

Исклучување на уредот

Исклучувањето мора да се изведува со исклучување од штекер со помош на прекинувач со два пола кој се поставува пред штекерот.

Функционирање

Пред да го уклучите апаратот, исчистете ја внатрешноста на уредот (види „Чистење,,,) По завршувањето на оваа постапка, повторно уклучете го уредот во струја и подесите го копчето на термостатот на средна позиција. Зеленото и црвеното светло на LED мора да светат. Оставете го уредот да работи околу 2 часа без да поставувате храна во него.

Замрзнување на свежа храна е возможно после 20 минути работење.

Опис на уредот

(Дел. 1)

1. Рачка на вратата
2. Врата
3. Куќиште за светилки
4. Корпи
5. Сад (послужавник)
6. Заклучи го куќиштето
7. Кутија на термостатот
8. Дел за одржување на растојание за транспорт

Оперирање на замрзнувачот

Подесување на температурата

Температурата на замрзнувачот се подесува со копче на термостатот, позиција „MAX“ е најниската температура. Постигнувањето на температурата е различно и зависи од условите на употреба, како што се: местото на кое е поставен, температурата на околината, зачестеноста на отварањето на вратата, количината на храна и др. Положбата на копчето на термостатот ќе се менува спрема овие фактори. Обично, ако температурата на околината е 32°C, термостатот ќе биде прилагоден на средната позиција.

Сигналната табла се наоѓа на предниот дел на замрзнувачот

1. Копче за подесување на термостатот - подесување на внатрешната температура.
2. Зелена LED сијалица - покажува дека уредот прима струја.
3. Црвена LED сијалица - свети ако температурата во замрзнувачот е превисока. LED сијалицата ќе свети околу 15-45 минути после уклучувањето на уредот. Ако LED сијалицата се уклучи за време на функционирањето, тоа значи дека има дефект.
4. Портокалово копче - брзо замрзнување - со притискање на портокаловото копче, карактеристиката се уклучува и покажува дека уредот започнал со начинот на работа „брзо замрзнување,, За деактивирање на оваа функција, повторно притиснете го копчето и светлото ќе се исклучи.

Три LED сијалици ви даваат информации за начинот на работењето на уредот.

Совети за чување храна

Овој уред е наменет за чување на замрзната храна подолг период како и за замрзнување на свежа храна.

Еден од главните елементи за успешно замрзнување е пакувањето.

При пакувањето мора да се запазат следните работи: непропуштањена воздух, отпорни на ниски температури, отпорни на течности, маснотии, водена пареа, мирис и да може да се миат.

Следните типови на пакувања ги задоволуваат горенаведените барања: пластичи и алуминиумски фолии, пластични и алуминиумски ќеси, чаши од картон кои се премачкани со восок или пластични чаши.

ВАЖНО!

- За замрзнување на свежа храна, користете ја корпата во уредот.
- Не поставувајте голема количина на храна во уредот истовремено. Квалитетот на храната најдобро се одржува ако замрзнувањето е што побрзо. Затоа се советува да не го преминувате капацитетот на полнење наведен во „Информации за уредот“. За да го намалите времето за замрзнување, притиснете го копчето „брзо замрзнување,,.
- Свежата храна не смее да дојде во контакт со веќе замрзнатата храна.
- Замрзнатата храна која сте ја купиле, може да се постави во замрзнувачот без подесување на термостатот.

- Ако на пакувањето не е наведен датумот, како општ податок земете го најмногу три месеци.

- Храната, дури и ако е делумно замрзната, не смее повторно да се замрзнува. Мора да се конзумира или да се приготви па потоа да се замрзнува.

- Газираните пијалоци не смее да се чуваат во замрзнувачот.

- Во случај на прекин на струја, не ја оврајте вратата на замрзнувачот. На смрзнатата храна нема да и биде ништо ако прекилот трае помалку од 40 часа.

Не заборавајте!

После 24 часа, откако храната е поставена внатре, прекините ја функцијата „брзо замрзнување,, со повторно притискање на копчето, со што портокаловото светло ќе се исклучи.

Одмрзнување на уредот

- Ве советуваме да го одмрзнете уредот најмалку два пати годишно или кога слојот на мразот е предебел.
 - Насобирањето на мраз е сосема нормално.
 - Количината на формираниот мраз и брзината на неговото создавање зависат од условите и зачестеноста на отварањето на вратата.
 - Ве советуваме да го одмрзнете замрзнувачот кога количината на храна во него е помала.
 - Пред одмрзнувањето, поставете го копчето на термостатот на највисока положба така да храната биде што повеќе замрзната.
 - исклучете го уредот од струја.
 - извадете ја замрзнатата храна, замотајте ја во неколку листови хартија и ставете ја на ладно место.
- Земете ја разладната плоча и ставите ја под замрзнувачот во правец на цевката за истекување. Извадите го чепот. Водата која истекува ќе се одлева во посебна плоча. После топењето на мразот и истекувањето на водата, избришете го со крпа или сунгер и потоа пребришете за да се исуши. Вратете го чепот назат на местото. (Слика 6)
- За брзо топење оставете ја вратата отворена.

Не користите остри метални предмети за отстранување на мразот.
Не користите фен за сушење коса или електрични апарати за греење за одмрзнување.

Чистење на внатрешноста

Пред да стартувате со постапката на чистење, исклучете го уредот од штекер.

- Се препорачува да го чистите кога ќе го размрзнете.
- Измиете ја внатрешноста со млека вода во која сте додале природен детергент. Не употребувајте сапун, детергент, ацетон кои може да остават чуден мирис.
- Избришете со влажен сунгер и исушете со мека крпа.

За време на оваа постапка, внимавајте да не навлезе вода во термалната изолација на уредот, која може да предизвика непријатен мирис.

Не заборавајте да ја исчистете решетката на вратата посебно под ребрата со чиста крпа.

Чистење на надворешноста

- Чистете ја надворешноста на апаратот со сунгер потопен во млека сапунеста вода и избришете го потоа со сува и нежна крпа.
- Чистењето на надворешноста на компонентите од колото за разладување, (компресорот, кондензаторот, цевките за поврзување) треба да се изведе со употреба на правосмукалка на која ќе ја поставите нежната четка. За време на постапката внимавајте да не ги извлечете каблите или да ги откачете цевките.

Не употребувајте абразивни сретства и детергенти !

- После завршувањето на чистењето, вратете ги додатоците на нивното место и конектирајте го во штекер уредот.

Водич за откривање на дефекти**Уредот не работи.**

- Има прекин на струја.
- Струјниот кабел не е инсериран добро во штекерот.
- Осигурачот е прегорен.
- Термостатот е на „OFF” исклучен.

Температурата не е доволно ниска (црвено светло на LED уклучено).

- Храната го спречува затварањето на вратата.
- Уредот не е поставен правилно.
- Уредот е поставен многу близу до топлотен извор.
- Копчето на термостатот не е на правилна позиција.

Прекумерно формирање на мраз

- Вратата не била затворена правилно.

Следното не претставува дефект

- Можното клатење и удари кои доаѓаат од апаратот: циркулација на сретството за ладење на составот.

Бука за време на оперирањето

Во согласност да се одржи подесената температура, компресорот на уредот стартува периодично.

Буката која може да се слушне во вакви ситуации е сосема нормална.

Буката се намалува штом уредот ќе ја постигне температурата на оперирање.

Буката на брчење се прави од компресорот. Постапува малку посилен кога компресорот стартува.

Бучавата од клокотот и шумолењето доаѓаат од циркулацијата на фреонот во цевките на уредот е нормална бучава.

Предупредување !

Никога не се обидувајте сами да го поправате уредот или електричните компоненти. Секоја поправка направена од неавторизирано лице е опасна по животот и може да резултира со понуштување на гаранцијата.



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

Urime për zgjedhjen tuaj!

Arka ngrirëse të cilën e keni blerë gjendet në spektrin e produkteve BEKO dhe përfaqëson një bashkim harmonik të teknikës së ngrirjes me pamjen estetike. Ka një diseno të ri tërheqës dhe është e konstruktuar sipas normave europiane dhe ndërkombëtare, të cilat garantojnë funksionimin e saj dhe vetitë e sigurisë. Njëkohësisht, mjete ftohës që përdoret, R600a, është ekologjik dhe nuk dëmton shtresën e ozonit.

Për ta përdorur ngrirësin tuaj më së miri, ju rekomandojmë të lexoni me kujdes informacionet në këto udhëzime përdorimi.

Këshilla për riciklimin e aparatit tuaj të vjetër

Në qoftë se aparati juaj i sapoblerë zëvendëson një aparat më të vjetër, duhet të keni parasysh disa aspekte.

Aparatet e vjetra nuk janë hekurishte pa vlerë. Kthimi i tyre për riciklim jo vetëm e ruan mjedisin, por edhe mundëson nxjerrjen e lëndëve të para të rëndësishme.

Bëjeni aparatin tuaj të vjetër të papërdorshëm:

- shkëputeni aparatin nga burimi i energjisë;
- hiqni kabllon elektrike (priteni);
- hiqni bravat eventuale nga dera për të mënjanuar mundësinë e bllokimit të fëmijëve që luajnë brenda, dhe të rrezikimit të jetës së tyre.

Frigoriferët përmbajnë materiale izoluese dhe mjete ftohëse, të cilave u duhet një riciklim i mirëfilltë.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit

Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.

Riciklimi i ambalazhit

KUJDES!

Mos lejoni që fëmijë të luajnë me ambalazhin ose me pjesë të tij. Ekziston rreziku i asfiksionit me pjesë të kartonit të valëzuar dhe me fletën e plastikut.

Për të arritur te ju në gjendje të mirë, aparati u mbrojt me një ambalazh të përshtatshëm. Të gjitha materialet e ambalazhit janë të pajtueshme me mjedisin dhe të riciklueshme. Ju lutem na ndihmoni për ta ricikluar ambalazhin duke e mbrojtur mjedisin!

E RENDESISHME!

Para se ta vini aparatin në përdorim, lexojini këto udhëzime me kujdes dhe në tërësi. Përmbajnë informacione të rëndësishme për ngritjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen e aparatit.

Prodhuksi është i lirë nga çfarëdo përgjegjësie në qoftë se informacionet në këtë dokument nuk respektohen. Ruajini udhëzimet në një vend të sigurtë për t'i arritur lehtë në rast nevojë. Gjithashtu mund të jenë të dobishme më pas për një përdorues tjetër.

KUJDES!

Ky aparat duhet të përdoret vetëm për qëllimin e tij të parashikuar (përdorim shtëpiak) në zona të përshtatshme, larg shiut, lagështisë ose kushteve të tjera të motit.

Udhëzime transporti

Aparati duhet të transportohet sipas mundësisë vetëm në pozitën vertikale. Ambalazhi duhet të jetë në gjendje perfekte gjatë transportit.

Në qoftë se gjatë transportit aparati u vendos në pozitën horizontale (vetëm sipas shënimeve mbi ambalazhin), rekomandohet që para vënies në përdorim, aparati të lihet për 4 orë, kështu që qarku ftohës të stabilizohet.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë avarinë e motorkompresorit dhe anulimin e garancisë së tij.

Paralajmërime dhe këshilla të veçanta

- Mos e lidhni aparatin me korrent nëse keni vënë re një defekt.
- Riparimet duhet të bëhen vetëm nga personel i kualifikuar.
- Në situatat vijuese ju lutem hiqeni aparatin nga rrjeti:
 - kur shkruani plotësisht akullin e aparatit;
 - kur e pastroni aparatin.

Për ta hequr aparatin nga priza, tërhiqeni fishën, jo kabllon!

- Siguroni hapësirën minimale midis aparatit dhe murit kundër të cilit është vendosur.
- Mos u ngjitni mbi aparatin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë ose fshihen brenda aparatit.
- Mos përdorni kurrë aparate elektrike brenda ngrirësit për heqjen e akullit.
- Mos e përdorni aparatin pranë aparateve nxehëse, sobave ose burimeve të tjera nxehëse dhe zjarri.
- Mos lini derën e ngrirësit të hapur më shumë sesa nevojitet për ta vënë ose nxjerrë ushqimin.
- Mos e lini ushqimin në aparat në qoftë se ai nuk punon.
- Mos mbani brenda produkte që përmbajnë gazra të ndezshme ose të shpërthyeshme.
- Mos mbani pije shkumëzuese (lëng, ujë mineral, shampanjë etj.) në ngrirës: shishja mund të shpërthehet! Mos ngrini pije në shishe plastiku.
- Mos hani kube akulli ose akullore menjëherë pas nxjerrjes nga ngrirësi sepse mund të shkaktojnë "ndeze ngrirësi".
- Mos prekni kurrë pjesë metalike ose ushqim të ngrirë me duar të lagështa sepse duart tuaja mund të ngrihen shpejt mbi sipërfaqet shumë të ftohta.
- Për mbrojtjen e aparatit gjatë magazinimit dhe transportit, ai është i pajisur me ndarës midis derës dhe dhomëzës (në anën e përparme dhe në anën e pasme). Këta ndarës do të hiqen para se aparati të vihet në përdorim.

• Depozitimi i tepërt i akullit mbi kornizën dhe koshat duhet të hiqet rregullisht me kruajtësen e furnizuar prej plastiku. Mos përdorni pjesë metalike për ta hequr akullin.

Prania e këtij grumbullimi akulli e bën mbylljen e saktë të derës të pamundur.

• Në qoftë se nuk e përdorni aparatin tuaj për disa ditë, nuk rekomandohet ta fikni. Në qoftë se nuk e përdorni për një periudhë më të gjatë, ju lutem veproni si vijon:

- hiqeni aparatin nga priza;

- mbylleni ngrirësin;

- shkrini akullin dhe pastrojeni;

- mbajeni derën të hapur për të evituar formimin e erërave të pakëndshme.

• Kablloja elektrike mund të zëvendësohet vetëm nga një person i autorizuar.

• Në qoftë se aparati juaj ka një bravë, mbajeni të mbyllur dhe ruajeni çelësin në një vend të sigurtë të paarrtshëm për fëmijë. Në qoftë se mënjaroni një aparat me bravë, bëjeni të papërdorshme. Kjo është shumë e rëndësishme për të evituar zënien e fëmijëve brenda, gjë që mund të shkaktojë humbjen e jetës së tyre.

Përgatitja

Ky aparat u konstruktua për një përdorim në një temperaturë ambienti midis -15°C dhe $+43^{\circ}\text{C}$. Në qoftë se temperatura e ambientit është mbi $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura brenda aparatit mund të rritet.

Ngriteni aparatin larg çdo burimi nxehtësie dhe zjarri. Nëse e vendosni në një dhomë të ngrohtë, ndikimi i drejtpërdrejtë i rrezeve të diellit ose afërsia e një burimi nxehtësie (ngrohëse, soba, furra) do të rrisë harxhimin e energjisë dhe të shkurtojë jetën e produktit.

• Ju lutem respektoni distancat vijuese minimale:

• 100 cm nga soba që funksionojnë me qymyr ose naftë;

• 150 cm nga soba elektrike dhe me gaz.

• Siguroni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit duke respektuar distancat në pikën 2.

Montoni ndarësit e furnizuara mbi kondensatorin (mbi anën e pasme) (artikulli 3).

• Vendoseni aparatin në një vend plotësisht të sheshtë, të thatë dhe të ajrosur mirë.

Montoni aksesoret e furnizuar.

Lidhja elektrike

Aparati juaj parashikohet të funksionojë me një tension njëfazor prej 220-240 V/50 Hz. Para se ta fusni aparatin në prizë, ju lutem vini re që parametrat e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj (tensioni, tipi i korrentit, frekuenca) të përputhen me parametrat e funksionimit të aparatit.

• Informacionet për tensionin e furnizimit dhe energjinë e thithur jepen në etiketën e shënimit, që gjendet mbi anën e pasme të ngrirësit.

• Instalimi elektrik duhet të përputhet me kërkesat e ligjit.

• **Tokëzimi i aparatit është i detyrueshëm. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme ndaj personave, kafshëve ose sendeve që mund të shkaktohen nga mosrespektimi i kushteve të përcaktuara.**

• Aparati është i pajisur me një kabllo elektrike dhe një fishë (tipi european, i shënuar 10/16A) me kontakt të dyfishtë tokëzimi për siguri. Në qoftë se priza nuk është tipi i njëjtë si fisha, ju lutem kërkonin nga një elektrikist i specializuar ta ndërrojë.

• Mos përdorni pjesë zgjatjeje ose adaptatorë të shumëfishtë.

Fikja

Fikja duhet të jetë e mundur duke hequr fishën nga priza ose me anë të një çelësi dypolësh për rrjetin elektrik të vendosur para prizës.

Përdorimi

Para vënies në përdorim, pastroni brendinë e aparatit (shih kapitullin "Pastrimi"). Pas mbarimit të pastrimit, futeni fishën e aparatit në prizë dhe rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë të mesme. Llamba e gjelbër dhe ajo e kuqe në bllokun e sinjalizimit duhet të ndizen. Lëreni aparatin të punojë për rreth 2 orë pa vënë ushqim brenda. Ngrirja e ushqimit të freskët është e mundur pas së paku 20 orëve përdorimi.

Përshkrimi i aparatit

(Artikulli 1)

1. Doreza e derës
2. Dera
3. Strehim llambë
4. Koshat
5. Govata
6. Lock housing
7. Kutia e termostatit
8. Ndarësi për transportin

Përdorimi i ngrirësit

Përshtatja e temperaturës

Temperatura e ngrirësit përshtatet me anë të çelësit të montuar mbi termostatin (artikulli 4), ku pozita "MAX" është temperatura më e ulët. Temperaturat e arritura mund të ndryshojnë në varësi të kushteve të përdorimit të aparatit, si: vendi i aparatit, temperatura e ambientit, shpeshtësia e hapjes së derës, përmasa e mbushjes së ngrirësit me ushqim. Pozita e çelësit të termostatit do të ndryshojë sipas këtyre faktorëve. Zakonisht, për një temperaturë ambienti prej rreth 32°C, termostati do të rregullohet në një pozitë mesatare.

Sistemi i sinjalizimit vendoset në anën e përparme të ngrirësit (artikulli 5).

Përfshin:

2. Celës për përshtatjen e termostatit - përshtatet temperatura e brendshme.
2. Llamba e gjelbër - tregon që aparati furnizohet me energji elektrike.
3. Llamba e kuqe – dëm – ndizet kur temperatura në ngrirës është tepër e lartë. Llamba ndriçon për 15-45 minuta pas vënies së ngrirësit në përdorim, pastaj duhet të fiket. Në qoftë se llamba vazhdon të ndriçojë gjatë përdorimit, kjo do të thotë që kanë ndodhur defekte.
4. Tasti i portokalltë - ngrirja e shpejtë - me t'u shtypur, ndizet llamba ngjyre portokalli, që tregon që aparati ka hyrë në modin e ngrirjes së shpejtë. Dilni nga ky mod duke shtypur butonin përsëri, dhe llamba e portokalltë fiket.

Të tri llambat informojnë për modin e funksionimit të ngrirësit.

Këshilla për konservimin e ushqimeve

Ngrirësi synohet ta mbajë ushqimin e ngrirë për një kohë të gjatë si dhe të ngrijë ushqim të freskët.

Njëri nga elementet kryesore për një ngrirje të suksesshme ushqimi është ambalazhimi. Kushtet kryesore që duhet të plotësohen nga ambalazhimi janë si vijon: të jetë hermetik, të mos reagojë me ushqimin e ambalazhuar, të jetë i qëndrueshëm ndaj temperaturave të ulëta, të jetë i papërshkueshëm nga lëngje, yndyra, avuj uji, erëra, të jetë i larshëm. Këto kushte plotësohen nga tipat vijuese ambalazhimi: fleta plastiku ose alumini, enë plastiku dhe alumini, gota nga kartoni i dyllosur ose gota nga plastiku.

E RENDESISHME!

- Për të ngrirë ushqime të freskëta, ju lutem përdorni koshat e furnizuara të aparatit.
- Mos vendosni një sasi tepër të madhe ushqimesh përnjëherë në ngrirës. Cilësia e ushqimit mbahet më mirë kur ngrihet sa më shpejt thellësisht. Prandaj rekomandohet të mos tejkalohet kapaciteti i ngrirjes i aparatit, që përcaktohet në "PRODUCT FICHE". Për të reduktuar kohën e ngrirjes, shtypni butonin për "ngrirje të shpejtë".
- Ushqimet e freskëta nuk duhet të hyjnë në kontakt me ushqimet tashmë të ngrira.
- Ushqimet e ngrira, të cilat i keni blerë, mund të vendosen në ngrirës pa nevojë për ta rregulluar termostatin.
- Në qoftë se data e ngrirjes nuk përmendet në ambalazh, ju lutem merrni parasysh një periudhë prej më së shumti 3 muajsh si orientim të përgjithshëm.
- Ushqimet, edhe nëse akulli është vetëm pjesërisht i shkrirë, nuk duhet të ngrihen përsëri, duhet të konsumohen menjëherë ose të gatohen dhe pastaj të ringrihen.
- Pije shkumëzuese nuk duhet të mbahen në ngrirës.
- Në rastin e një ndërprerjeje korrenti, mos hapni derën e aparatit. Ushqimet e ngrira nuk do të prishen në qoftë se ndërprerja zgjat më pak se 40 orë.

MOS HARRONI!

24 orë pasi ushqimet u futën brenda, ju lutem anuloni modin e "ngrirjes së shpejtë" duke shtypur butonin 4 përsëri kur të fiket llamba e portokalltë.

Shkrirja e akullit të aparatit

- Ju rekomandoni të shkrini akullin e ngrirësit së paku dy herë në vit ose kur shkresa e akullit të jetë tepër e trashë.
 - Grumbullimi i akullit është një dukuri normale.
 - Sasia dhe shpejtësia e grumbullimit të akullit varet nga kushtet e ambientit dhe nga shpeshtësia e hapjes së derës.
 - Ju rekomandojmë ta shkrini akullin e aparatit kur sasia e ushqimeve të ngrira është sa më e vogël.
 - Para shkrirjes së akullit, rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë më të lartë, kështu që ushqimet të ruhen në një temperaturë më të ftohtë.
 - Hiqeni aparatin nga priza.
 - Nxirrini ushqimet e ngrira, mbështillini në disa fletë letre dhe vendosini në frigorifer ose një vend të ftohtë.
- Merrni panelin ndarës dhe vendoseni nën ngrirësin në drejtimin e tubit që pikon ujë. Hiqni shtupën bllokuese. Uji rezultues do të mblidhet në govatën e posaçme (panelin ndarës). Pas shkrirjes së akullit dhe rrjedhjes së ujit, ju lutem fshijeni me një leckë ose me një sfungjer, pastaj thani mirë. Rivendoseni shtupën bllokuese në vendin e vet. (artikulli 6)
- Për një shkrirje të shpejtë, ju lutem lëreni derën të hapur.

Mos përdorni sende të mprehta metalike për ta hequr akullin.

Mos përdorni tharëse flokësh ose aparate të tjera elektrike ngrohëse për shkrirjen e akullit.

Pastrimi i brendshëm

Para se ta filloni pastrimin, hiqeni aparatin nga rrjeti.

- Rekomandohet ta pastroni aparatin kur t'ia shkrini akullin.
- Lani brendinë me ujë të vakët, të cilit i shtoni pak detergjent neutral. Mos përdorni sapun, detergjent, benzinë ose aceton, që mund të lëshojë një erë të fortë.

- Fshijeni me një sfungjer të lagësht dhe thajeni me një leckë të butë.

Gjatë kësaj, mos përdorni ujë të tepërt për të parandaluar hyrjen e tij në izolimin termik të aparatit, gjë që do të shkaktonte erëra të pakëndshme.

Mos harroni të pastroni edhe shtuposjen e derës, sidomos brinjët e gjyrykta, me anë të një leckë të pastër.

Pastrimi i jashtëm

- Pastroni anën e jashtme të ngrirësit me anë të një sfungjeri të qullur në ujë të ngrohtë me sapun, fshijeni me një leckë të butë dhe thajeni.

- Pastrimi i pjesës së brendshme të qarkut ftohës (motorkompresori, kondensatori, tubat e lidhjes) bëhet me një furçë të butë ose me fshesën elektrike. Gjatë kësaj, ju lutem vini re t'i mos shtrembëroni tubat dhe t'i mos shkëputeni kabllot.

Mos përdorni materiale fërkuese ose gërryese!

- Pas mbarimit të pastrimit, rivendosini aksesoret në vendin e tyre dhe futeni fishën e aparatit në prizë.

Zëvendësimi i llambës së brendshme

Në qoftë se llamba digjet, hiqeni aparatin nga rrjeti. Hiqni kornizën e llambës. Vini re që llamba është e vidhosur saktësisht. Futeni përsëri fishën e aparatit në prizë. Në qoftë se llamba ende nuk ndizet, zëvendësojeni me një tjetër të modelit E14-15W. Rimontojeni kornizën e llambës në vendin e vet.

Udhëzues për gjetje defektesh

Aparati nuk punon.

- Ka një ndërprerje korrenti.
- Fisha e kabllës elektrike nuk është futur mirë në prizë.
- Siguresa është djegur.
- Termostati është në pozitën e **FIKUR**.

Temperaturat nuk janë mjaft të ulëta(llamba e kuqe e ndezur).

- Ushqimet pengojnë mbylljen e derës.
- Aparati nuk u vendos në mënyrë të saktë.
- Aparat është vendosur tepër afër një burimi nxehtësie.
- Celësi i termostatit nuk është në pozitën e saktë.

Grumbullim i tepërt akulli

- Dera nuk u mbyll mirë.

Ndriçimi i brendshëm nuk punon

- Llamba është djegur. Hiqeni aparatin nga rrjeti, nxirreni llambën dhe zëvendësojeni me një të re.

Dukuritë vijuese nuk janë defekte

- Dridhje dhe kërcitje të mundshme që vijnë nga produkti: qarkullimi i mjetit ftohës në sistem.

Zhurma gjatë përdorimit

Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i aparatit nisët periodikisht.

Zhurmat që mund të dëgjohen në një situatë të tillë janë normale.

Ulen sapo të krijohet temperatura e funksionimit në aparat.

Zhurma gumëzhuese bëhet nga kompresori. Mund të bëhet pak më e fortë kur kompresori nisët.

Zhurmat gurgulluese që vijnë nga mjeti ftohës, që qarkullon në tubat e aparatit, janë zhurma normale të funksionimit.

Kujdes!

Mos u përpigjeni kurrë të riparoni vetë aparatin ose komponentet e tij elektrike. Cdo riparim i kryer nga një person i paautorizuar është i rrezikshëm për përdoruesin dhe mund të çojë deri tek anulimi i garancisë.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të mënjanohet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, që mund të shkaktohen përndryshe nga trajtimi i papërshtatshëm i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimi të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Čestitamo Vam na izboru!

Zamrzivač koji ste kupili je jedan od BEKO proizvoda i predstavlja harmonično sjedinjenje tehnike hlađenja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i izgrađen je prema evropskim i nacionalnim standardima koji garantuju njegov rad i bezbednost. U isto vreme, korišćeno rashladno sredstvo, R600a, je bezbedno za sredinu i ne utiče na ozonski sloj. Da biste najbolje koristili Vaš frižider, savetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije u ovim uputstvima.

Saveti za reciklažu Vašeg starog aparata

Ako Vaš novi aparat koji ste kupili zamenjuje stariji aparat, morate da imate na umu nekoliko aspekata.

Stari aparati nisu bezvredni otpad. Njihovo odlaganje, osim što štiti sredinu, omogućava dobijanje važnih sirovina.

Onesposobite Vaš stari aparat:

- isključite aparat iz struje;
- uklonite strujni kabl (odsecite ga);
- skinite eventualne brave na vratima da biste izbegli da se deca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Aparati za hlađenje sadržavaju izolatore i sredstva za hlađenje kojima treba pravilna reciklaža.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

Reciklaža pakovanja

UPOZORENJE!

Ne puštajte deci da se igraju s pakovanjem ili njegovim delovima. Postoji opasnost od gušenja delovima naboranog kartona i s plastičnim premazom.

Da bi do Vas došao u dobrom stanju, aparat je zaštićen odgovarajućim pakovanjem. Svi materijali pakovanja su kompatibilni sa sredinom i mogu da se recikliraju. Molimo pomozite nam s reciklažom pakovanja dok štitite sredinu.

VAŽNO!

Pre uključivanja aparata, pažljivo pročitajte cela ova uputstva. Ona sadržavaju važne informacije u vezi postavljanja, upotrebe i održavanja aparata.

Proizvođač je slobodan od svake odgovornosti ako se ne budete pridržavali ovih informacija.

Držite ova uputstva na bezbednom mestu da biste lako došli do njih ako Vam trebaju.

Takođe mogu da budu korisni kasnije i drugom korisniku.

PAŽNJA!

Ovaj aparat sme da se koristi samo za predviđenu namenu (upotreba u domaćinstvu) u odgovarajućim područjima, dalje od kiše, vlage i drugim uticajima vremena.

Uputstva vezana za transport

Aparat mora da se prevozi, koliko god je moguće, samo u verikalnom položaju.

Pakovanje mora da bude u savršenom stanju za vreme transporta.

Ako je za vreme transporta aparat u horizontalnom položaju (samo prema oznakama na pakovanju), savetuje se da se pre uključivanja aparat ostavi bar 4 časa da bi se omogućili da se sklop za hlađenje slegne.

Nepridržavanje ovih uputstava može da dovede do kvara motora kompresora i ukidanje garancije.

Upozorenje i opšti saveti

- Ne uključujte aparat ako ste primetili kvar.
- Popravak sme da vrši samo kvalifikovani majstor.

- U sledećim situacijama molimo isključite aparat iz struje:

- kad potpuno odmrznete aparat;
- kad čistite aparat.

Da isključite aparat iz struje, povlačite za utikač, ne za kabl!

- Osigurajte minimalan razmak između aparata i zida pored kojeg je postavljen.
- Ne penjite se na aparat.
- Ne puštajte decu da se igraju s uređajem ili se sakrivaju u njemu.
- Nikad ne koristite električne aparate u zamrzivaču za odmrzavanje.
- Ne koristite aparat blizu grejalica, šporeta ili drugih izvora toplote i plamena.
- Ne stavljajte vrata zamrzivača otvorena više nego što je potrebno da biste stavili ili izvadili hranu.
- Ne stavljajte hranu u aparat ako ne radi.
- Ne držite unutra proizvode koji sadržavaju zapaljive ili eksplozivne gasove.
- Ne držite gaziranja pića (sokove, kiselu vodu, šampanjac, itd.) u zamrzivaču: flaša može da eksplodira! Ne zamrzavajte pića u plastičnim flašama.
- Ne jedite kockice leda ili sladoled odmah kad ga izvadite iz zamrzivača jer mogu da uzrokuju „ledene opekotine“.
- Nikad ne dirajte metalne delove ili smrznutu hranu s mokrim rukama jer Vaše ruke mogu brzo da se zamrznu na jako hladnim površinama.
- Zbog zaštite aparata za vreme držanja u magacinu i transporta, postavljeni su delovi koji održavaju razdaljinu između vrata i kućišta (prednja i zadnja strana). Ti delovi se skinu pre stavljanja aparata u pogon.

- Višak nakupljenog leda na okviru i korpama mora redovno da se skida dostavljenim strugačem. Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Prisutnost nakupljenog leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

- Ako ne koristite Vaš aparat nekoliko dana, savetujemo Vam da ga ne isključujete. Ako ga ne koristite duže vreme, molimo nastavite na sledeći način:

- isključite aparat iz struje;
- ispraznite frižider;
- odmrznite ga i obrišite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbegli stvaranje neugodnih mirisa.

- Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

- Ako Vaš aparat ima bravu, držite je zaključanu i držite ključ na sigurnom mestu, van dosega dece. Ako odbacujete aparat s bravom, pazite da ga onesposobite. To je jako važno zato da sprečite zaglavljivanje dece unutra, što može da dovede do smrti.

Postavljanje

Ovaj aparat je napravljen da radi na sobnoj temperaturi između -15°C i $+43^{\circ}\text{C}$. Ako je sobna temperatura iznad $+43^{\circ}\text{C}$, temperatura unutrašnjosti aparata može da se poveća.

Podesite aparat dalje od izvora toplote i vatre. Stavljanje u toplu prostoriju, direktno izlaganje zrakama sunca ili blizu izvora toplote (grejalice, šporeti, rerne) povećava potrošnju energije i smanjuje vek trajanja proizvoda.

- Molimo držite sledeće minimalne udaljenosti:

- 100 cm od šporeta na ugalj ili naftu;
- 150 cm od šporeta na struju i gas.
- Obezbedite slobodnu cirkulaciju Vazduha oko aparata i držite udaljenost kako je prikazano na Slici 2.

Montaža dostavljenih razmaka na kondenzator (na zadnjoj strani). (Slika 3).

- Stavite aparat na savršeno ravno, suvo i dobro provetravano mesto.

Montirajte dostavljene dodatke.

Električno priključivanje

Vaš aparat je namenjen za rad na jednofaznom naponu od 220-240V/50 Hz. Pre uključivanja aparata, pazite da su parametri struje u Vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) usklađeni s radnim parametrima aparata.

- Informacije o naponu struje i potrošnji energije je data na oznaci koja se nalazi na zadnjok strani frižidera.

- Elektroinstalacije moraju da budu usklađene s pravnim zahtevima.

- **Uzemljenje aparata je obavezno.**

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu prema licima, životinjama ili predmetima do koje može da dođe zbog nepridržavanja određenih uslova.

- Aparat ke opremljen strujnim kablom i utikačem (evropski tip, označen s 10/16A) s dvostrukim uzemljenim kontaktom zbog bezbednosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, tražite od specijalizovanog električara da je zameni.

- Ne koristite produžne kablove ili adaptere s više utičnica.

Isključivanje

Isključivanje mora da bude moguće izvlačenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolnog strujnog prekidača koji se nalazi pre utičnice.

Rad

Pre uključivanja, očistite unutrašnjost aparata (pogledajte glavu „Čišćenje”).

Kad završite ovu operaciju, uključite aparat u struju, podesite taster termostata na srednji položaj. Zelene i crvene LED lampice na signalnom bloku moraju da budu upaljene. Ostavite aparat da radi otprilike 2 časa pre nego što stavite hranu u njega. Zamrzavanje sveže hrane je moguće posle 20 časova rada.

Opis aparata

(Slika 1)

1. Ručka
2. Vrata
3. Kućište sijalice
4. Korpe
5. Pokušajte
6. Zaključajte kućište
7. Kutija termostata
8. Deo za održavanje razmaka za vreme transporta

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tastera koji je montiran na termostatu (**slika. 4**) položaj „MAX” je najniža temperatura.

Postignute temperature mogu da budu različite prema uslovima upotrebe aparata, kao što su: mesto na kojem se aparat nalazi, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, količina ispunjenosti frižidera vodom. Položaj tastera termostata će se promeniti prema tim faktorima. normalno, za temperaturu okoline od otprilike 32°C, termostat će da bude podešen na prosečnom položaju.

Sistem za signalizaciju se nalazi na prednjem delu zamrzivača (**Slika 5**).

On uključuje:

3. Taster za podešavanje termostata – podešena je unutrašnja temperatura.
2. zelena dioda – pokazuje da se aparat napaja električnom energijom.
3. crvena dioda – kvar – pali se ako je temperatura zamrzivača previsoka. Dioda će da radi 15-45 minuta posle uključivanja zamrzivača, zatim mora da se isključi. Ako dioda ostane uključena za vreme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narandžasti taster – brzo zamrzavanje – pritiskom na njega narandžasta dioda ostaje uključena, pokazujući da je aparat ušao u režim „brzo zamrzavanje”. Iz tog režima se izlazi ponovnim pritiskom na taster, i narandžasta dioda se isključuje. Tri diode daju informacije o radu zamrzivača.

Saveti za čuvanje hrane

Zamrzivač je namenjen čuvanju zamrznute hrane duže vreme, kao i zamrzavanju sveže hrane.

Jedan od glavnih elemenata za uspešno zamrzavanje hrane je pakovanje.

Glavni uslovi koje pakovanje treba da ispuni su sledeći: da ne propušta vazduh, da bude inertno prema spakovanoj hrani, da bude otporno na tečnost, mast, vodenu paru, mirise, da može da se pere.

Ti uslovi se ispunjavaju sledećom vrstom pakovanja: plastični ili aluminijumski premaz, plastične i aluminijumske posude, čaše od kartona premazanog voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje sveže hrane molimo upotrebljavajte dostavljene korpe u aparatu.
- Ne stavljajte preveliku količinu hrane u frižider u isto vreme. Kvalitet hrane se najbolje održava ako se što brže zamrzne. Zbog toga savetujemo da ne prelazite kapacitet aparata koji je naveden na „TEHNIČKE KARAKTERISTIKE”. Da biste smanjili vreme zamrzavanja, pritisnite taster za „brzo zamrzavanje”.
- Sveža hrana ne sme da dođe u kontakt s već zamrznutom hranom.
- Zamrznutu hranu koju ste kupili možete da stavite u zamrzivač a da ne podešavate termostat.

Ako se datum zamrzavanja ne spominje na pakovanju, molimo uzmite u obzir period od maksimalno 3 meseca kao opšte pravilo.

- Hrana, čak i delimično odmrznuta, ne sme opet da se zamrzava, mora da se pojede odmah ili skuva i onda zamrzne.

- Gazirana pića ne smeju da se drže u zamrzivaču.

- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata aparata. To neće uticati na zamrznutu hranu struje nema manje od 40 časova.

NE ZABORAVITE!

Posle 24 časa od kad je hrana stavljena unutra, molimo opozovite „brzo zamrzavanje“ tako da opet pritisnete taster 4 kad se isključi narandžasto svetlo.

Odmrzavanje aparata

- Savetujemo Vam da odmrznete zamrzivač bar dva puta godišnje ili kad nivo leda bude previše debeo.
 - Nakupljanje leda je normalna pojava.
 - Količina i brzina nakupljanja leda zavisi o uslovima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
 - Savetujemo Vam da odmrznete aparat kad je količina zamrznute hrane najmanja.
 - Pre odmrzavanja, podesite taster termostata na viši položaj tako da hrana zadrži što više hladnoće.
 - Isključite aparat.
 - Izvadite zamrznutu hranu, zamotajte je u nekoliko listova papira i stavite ih u frižider ili na hladno mesto.
- Uzmite tablu separatora i stavite je pod zamrzivač u smeru creva za kapljanje. Izvadite čep. Voda koja se stvori će se skupljati u posebnu posudu (tabla separatora). Posle odmrzavanja leda i oticanja vode, molimo obrišite krpom ili sunđerom i dobro osušite. Stavite čep nazad na mesto. **(Slika 6)**
- Za brzo topljenje ostavite vrata otvorena.

Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.

Ne koristite fenove ili druge električne aparate za grejanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Pre nego što počnete da čistite, isključite aparat iz struje.

- Savetujemo da čistite aparat kad ga odmrznete.
- Čistite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, naftu ili aceton koji mogu da ostave jak miris.
- Obrišite mokrim sunđerom i osušite mekom krpom.

Za vreme te operacije, izbegnite višak vode da biste sprečili ulazak u termalnu izolaciju aparata, što može da uzrokuje neprijatne mirise.

Nemojte da zaboravite da takođe očistite zaptivač vrata, posebno ispod rebafra, pomoću čiste krpe.

Čišćenje spoljašnjeg dela

- Očistite spoljašnji deo zamrzivača pomoću sunđera natopljenog u toplu vodu sa sapunicom, obrišite mekom krpom i osušite.
 - Čišćenje spoljašnjeg dela sklopa za hlađenje (kompresor motora, kondenzator, cevi za spajanje) se vrši mekom četkom ili usisivačem. Za vreme ove operacije, pazite da ne poremetite cevi ili otkačite kablove.
- Nemojte da koristite izgrizajuće ili abrazivne materijale!**
- Kad završite s čišćenjem, vratite dodatke na mesto i uključite aparat u struju.

Vodič za pronalaženje kvarova

Aparat ne radi.

- Struja je nestala.
- Utikač strujnog kabla nije umetnut u utičnicu.
- Osigurač je pregoreo.
- Termostat je na položaju „**ISKLJUČENO**“.

Temperature nisu dovoljno niske(crvena dioda je uključena).

- Hrana sprečava zatvaranje vrata.
- Aparat nije pravilno postavljen.
- Aparat se nalazi preblizu izvoru toplote.
- Taster termostata nije na tačnom položaju.

Preterano nakupljanje leda

- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sledeće nisu kvarovi

- Moguće krckanje i puvketanje koje dolazi iz aparata: cirkulacija sredstva za hlađenje u sistemu.

Buka za vreme rada

Da biste održali temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje.

Buka koja može da se čuje u takvoj situaciji je prirodna.

Ona se smanjuje čim aparat dostigne temperaturu rada.

Zujanje proizvodi kompresor. Može da bude malo jače kad se kompresor uključi.

Buka vrenja i kloketanja koja dolazi od rashladnog sredstva koje kola po cevima je normalna buka kod rada.

Upozorenje!

Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite aparat ili električne komponente. Bilo kakav popravak od strane neovlašćenog lica je opasan za korisnika i može da dovede do prekida garancije.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

4578333814/AJ
PT,PL,RUS,TR,ET,LT,LV,MK,AL,SR